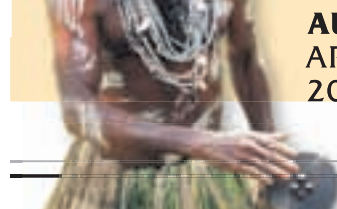


FRANKENSTEINER



AUSGABE 69 | 3
APRIL/MAI
2018

RUNDSCHAU

NACHRICHTEN AUS DER
FRANKENSTEINER
REGION



- 3 Bodo Bach | Oldtimertreffen Gernsheim
- 4 „Let it Be!“ Karten gewinnen
- 9 Historische Zweiräder Roßdorf
- 10 B(g)lühende Oboe | Karten gewinnen
- 11 Zirkus Baruk in Pfungstadt
- 11 Golfen | Gutscheinebuchverlosung
- 14 Biker's Day
- 14 Budo Kirschblütenfest | 20 Euro gewinnen
- 14 Messe Existenzgründung/Unternehmensführung
- 15 Vorhang auf! Hochzeitsreise nach Hawaii
Karten gewinnen

Highlights

SEEHEIM · JUGENHEIM · BALKHAUSEN · BICKENBACH · MALCHEN · OBER-BEERBACH · NIEDER-BEERBACH · STETTACH · STEIGERTS · PFUNGSTADT · ESCHOLLBRÜCKEN · HAHN · EICH · EBERSTADT · GRIESHEIM

ANZEIGENAUFGABE: HERAUSGEBERIN K. WEBER · TEL. 06157/989699 · FAX 06157/987699 · REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE · WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE

Fachbetrieb nach § 19 I WHG

ASPHALT-BAU BRENNER
...DAS BÄRENSTARKE TEAM

Gussasphaltestriche im Wohnungs- und Industriebau, Balkone - Terrassen - Garagen Höfe, Parkflächen, usw.

Zum Mühlgraben 3
68642 Bürstadt

Telefon 06206 / 7028 6-0
Telefax 06206 / 7028 6-11
E-Mail info@asphaltbrenner.de
Internet www.asphaltbrenner.de

GOLD-ANKAUF

Wir kaufen in jeder Größenordnung!
Briefmarken, Münzen, Gold, Silber, Schmuck uvm..

AAK Phila GmbH · Albert Kiel
Telefon 06151-55047
Pfungstädter Str. 35
Da-Eberstadt



SEEHEIM-JUGENHEIM

Immer wieder neu

Im Karate-Dojo des TV 1893 Seeheim wird kontinuierliche Entwicklung der einzelnen Sportler großgeschrieben. Der Verein ermöglicht das auch durch die individuelle Förderung der einzelnen-Sportler. So haben vor einiger Zeit wieder mehrere Karateka erfolgreich ihre Kyu-Prüfungen, den Zugang zu den nächsthöheren Gürtelgraden bestanden. Das Prüfungsprogramm umfasst die sogenannte Grundschule, in der Kombinationen von Einzeltechniken gezeigt werden, sowie die Vorführung von wenigstens einer Kata entsprechend des Trainingsfortschrittes des jeweiligen Prüflings. Unter kontrollierten Bedingungen findet auch eine Bewertung im sogenannten Kumite statt, wobei zwei Gegner einen Wettkampf gegeneinander austragen. Das Dojo Seeheim, unter der Leitung von Karl-Heinz Griebenow (6. Dan) trainiert das traditionelle Shotokan-Karate, es zeigt sich offen für andere Stilrichtungen. Karate wird gelehrt im Sinne von Selbstverteidigung, um sicherzustellen, dass es in der Praxis anwendbar ist. www.karate-seeheim.de

Karate-Dojo in Seeheim



DAS TRADITIONELLE SHOTOKAN-KARATE WIRD VON KARL-HEINZ GRIEBENOW (6. DAN) TRAINIERT.

Wand & Boden
- alles aus einer Hand!

Rolls, Gardinen
Tapeten, Dekoartikel
Malerarbeiten,
Renovierungen...

„Gesund schlafen - schöner wohnen“ **Kniess**
www.knausstoffung-kniess.de Telefon 0 61 51 / 544 07 Betten- & Raumausstattung

Wenn's um Fenster und Rolläden geht...

SCHREINEREI BÖTTIGER KG

- Kunststofffenster und Haustüren
- Farbe und Holzschutz
- aus eigener Fertigung mit und ohne Vorlage
- Rolläden für Alt- und Neubaue
- Vor- und Aufbauten auf Rolläden
- Motortriebe Zerschnitten Steuergeräte
- Ersatzteile und Zubehör Fliegengitter
- Folien, Fenster und Glasarbeiten
- Innentüren und Glasbeschlässe

Fachmännische Beratung vor Ort oder in unseren Ausstellungsräumen
Inhaber: Ludwig Böttiger Jr.
Im Bangert 21 · 64319 Pfungstadt
Telefon 06157/82091 + 92 · Fax 865 13

VON UNS AUS KANN'S LOSGEHEN.

Der Startschuss für die neue Saison fällt beim Suzuki Biker's Day – und da ist absolute Anwesenheitspflicht. Es sei denn, du machst dir nichts aus Motorrädern, willst weder die neue Suzuki SV650X noch die coolen 125er-Einsteigerbikes erleben und auch nicht deine Wunschmaschine probefahren*.

* Termin bitte vorab telefonisch vereinbaren. Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.
Dein Suzuki Vertragshändler:

ZWEIRAD SHOP WAGNER
Feldstraße 8 · 64331 Weiterstadt
Telefon 0 61 51/2 11 40
www.suzuki-weiterstadt.de

Sicher ist sicher!

Wertsachen und Dokumente vor Dieben schützen

PFUNGSTADT | Wie schütze ich meine Wertsachen, Dokumente und sonstigen Gegenstände, wie Datenträger und Waffen vor Diebstahl und Feuer? Dafür gibt es eine sichere Möglichkeit: Ein Tresor. Tresore aller Größen und Sicherheitsstufen erhalten Sie bei Tresorbau Balkmann in Pfungstadt. Auf einer großen Ausstellungsfläche in der Ostendstraße 11 bietet Inhaber Wolfgang Balkmann eine Vielzahl unterschiedlicher Tresore namhafter Hersteller an, vom kleinen Möbeleinsatztresor über Wertschutz- und feuerfeste Dokumentenschränke bis hin zu Pistolen- und Waffentresore. Sollte der auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Tresor einmal nicht dabei sein, können über Umbauten und Sonderanfertigungen fast

Sachen Tresore und Tresortechnik zurück, die ihm bei der fachgerechten Kundenberatung zugute kommt. Seine Privat- und Geschäftskunden, zu denen Banken, Autohäuser, Apotheken, Ärzte und Forschungsanstalten und -labore sowie Schützenvereine zählen, schätzen sein Fachwissen und nehmen gerne die zusätzlichen Serviceleistungen wie Anlieferung, Aufstellung, Einbau oder Bodenverankerung in Anspruch. Auf besonderen Kundenwunsch erfolgt die Erstberatung vor Ort, um die räumlichen Gegebenheiten in Augenschein zu nehmen. Einen Überblick über das gesamte Sortiment können Sie sich im Online-Shop unter www.balkmann-tresore.de verschaffen. Wer genau weiß, welcher Tresor der richtige für ihn ist, kann



TRESORBAU BALKMANN: Inhaber Wolfgang Balkmann. Große Ausstellungsfläche mit Angeboten namhafter Hersteller in der Ostendstr. 11 in 64319 Pfungstadt, Tel. 06157-83333, Fax 06157-832 44, E-Mail verkauf@balkmann-tresore.de, www.balkmann-tresore.de

AUTOHAUS ISER
Inh. Frank Hamann PFUNGSTADT

- Reparatur/Wartung ALLER Fabrikate
- Unfallinstandsetzung; Abwicklung über hauseigenen Anwalt möglich
- Reifendienst
- Klimaanlage Service
- Haupt- und Abgasuntersuchung
- Finanzierung aller Leistungen
- Autoglas
- Karosserie- und Lackierarbeiten
- kostenloser "Hol- und Bring"-Service Ihres Fahrzeugs
- Fahrzeug An- und Verkauf

Tresorbau Balkmann
Wertschutz für Ihren Bedarf
Tresore aller Größen und Sicherheitsstufen

Ausstellung
Mo-Do 9-17h, Fr 9-16h
Ostendstraße 11
64319 Pfungstadt
Telefon 06157-83 333

www.balkmann-tresore.de

Das Beste am Sport ist die Dusche danach!

MyStyle 2.0
Mein Leben. Mein Bad.

Was mein Alltag auch bringt: Mit MyStyle 2.0 bin ich auf alles vorbereitet. Ob vor dem Büro oder gleich nach dem Sport – hier kann ich entspannen und habe jederzeit alles griffbereit.

Bad-Center Büttelboom
Hersingweg 25 · 64173 Büttelboom

RICHTER & FRENZEL

GÄRTNER VERPUTZ GmbH

QUALITÄT SEIT 20 JAHREN

- Wärmedämmverbundsysteme
- Außenputz-Anstrich-Rauhputz
- Maler-, Tapezier- und Lackierarbeiten
- Laminat- und Vinylböden
- Trocknungsgeräteverleih

Tel. 06251-787811
64625 Bensheim · Fax 787821
www.gaertner-verputz.de

Gold-Silber-Ankauf
Schmuck · Markenuhren
Münzen · Zahngold
ANKAUF
von Gemälden, Antiquitäten, Möbeln und Nachlässen, sofort Barzahlung.

64283 Darmstadt · Schulstraße 1
06151-256 88 · www.antikgalerie24.de

Antik Galerie

Piano Neufeld
Klaviere & Flügel auf 2 Etagen

Verkauf/Ankauf
Begutachtungen
Stimmungen
Reparaturen
Mietklaviere
Transporte
Zubehör
Service

Hévizstraße 8
64319 Pfungstadt

06157-916 8133
0163-88438 84

info@piano-neufeld.de
www.piano-neufeld.de

Alexander Neufeld
gelernter Klavier- & Cembalobauer
1999-2003 Ausbildung
2003-2014 Angestellter
bei einem Klavierhaus in Darmstadt
seit 2014 Inhaber Piano Neufeld

Schuldorf Bergstraße | Nur 1. Plätze bei Regionalentscheiden Jugend forscht

JUGENHEIM | „Auch dieses Jahr konnte die auf inzwischen über 40 Schüler angewachsene Arbeitsgemeinschaft „Jugend forscht“ bei Regionalentscheidungen Gewässers bestimmt werden können. Denn erstaunlicherweise existiert bis heute noch keine gültige Definitiv-



Kinderroase
Bei uns ist der Frühling eingekehrt!
Hosen, Kleider, T-Shirts u.v.m. in aktuellen TRENDFARBEN
Kinder- & Damenmoden
Heidelberger Landstr. 228 • Da-Eberstadt
Mo-Sa 9-13 h, Mo-Fr 14.30-18.30 h 0 61 51 - 59 42 63

Bestattungen und Bestattungsvorsorge



Senta Kahrhof, Thea Wiedenroth-Kahrhof, Werner Kahrhof

Sorgen Sie vor! Wir beraten Sie gerne bei einem persönlichen Gespräch in unseren Räumlichkeiten oder bei Ihnen zu Hause zu allen Themen in den Bereichen Bestattungen und Bestattungsvorsorge. Weiterführende Informationen und Veranstaltungstermine in 2018 finden Sie auf unserer Homepage.



Merckstraße 13, 64283 Darmstadt
Tel. 06151-59908-0 Fax 06151-59908-17
kontakt@kahrhof-bestattungen.de
www.kahrhof-bestattungen.de

gend forscht“ bei Regionalwettbewerben in allen Bereich überzeugen. Von den sieben ins Rennen geschickten Projekten wurden unglaubliche sieben erste Plätze erreicht! Sören Bender und Frederik Kiel konnten als erstes Team den Einzug ins Landesfinale feiern. Die beiden Schüler aus der E-Phase mussten ihr Projekt „SeeQuest“ schon am 16.02. beim Regionalwettbewerb Rhein Main West im Senckenberg Museum in Frankfurt vorstellen, da im Kreis Bergstraße keine Jury für ihr Thema gefunden werden konnte. Sören und Frederik beschäftigten sich mit der geodätischen Fragestellung, wie die Länge und Breite eines ruhen-

on, wie das Hessische Landesvermessungsamt in Wiesbaden den beiden Schüler bei einem Besuch bestätigte. Daher erdachten die beiden mehrere mögliche Definitionen und berechneten anschließend mit Hilfe von Satellitenbildern und selbstgeschriebenen Computerprogrammen die Länge und Breite verschiedener Seen und wurden dafür von der Jury mit dem 1. Platz im Bereich Raum- und Geowissenschaften belohnt. Dass sich Ausdauer und Beharrlichkeit lohnen können, zeigten die Schüler Caroline Schmidt, Niklas Dietzel und Sophie Zercher, die sich mit ihrem „Animaro – Schlaues Spiel nach Schnauze“ nun schon zum drit-

ten Mal infolge den kritischen Fragen der Fachjury stellten. Die drei Jungforscher aus der E-Phase griffen dabei das Jurorenfeedback aus den letzten Jahren auf, perfektionierten ihr mit einem Geruchs- und Akustikmodul ausgestattetes Hundespielzeug und testeten dies erfolgreich im Tierheim für verschiedene Hunderassen. Bemerkenswert auch die Leidenschaft und Teamfähigkeit der Schüler. So wurde z.B. die letzte Hürde bei der Integration des Akustikmoduls nur wenige Stunden vor Wettbewerbsbeginn zusammen mit Schülern der ehemaligen NA-WI-Klasse genommen, ein Zeichen für den großen Zusammenhalt der jungen Forscher. Mit dieser Leistung und einer perfekten Präsentation sicherten sich die drei den 1. Platz im Bereich Arbeitswelt und vertraten damit das Schuldorf am 9. und 10.04.2018 beim Landeswettbewerb. Ähnliche Ausdauer zeigten die beiden Oberstufenschüler Anton Schwarz (SISS Secondary) und Fritz Tiemann (Goethe-Gymnasium), die mit ihrem Gemeinschaftsprojekt „Solvent Extraction aus Handyschrott-Lösungen“ nun schon zum zweiten Mal in Folge mit einem Recycling-Thema ins Rennen gingen. In diesem Jahr: Verfahren zu finden und zu testen, um die aus Handyschrott in Lösung gebrachten wertvollsten Metalle, wie z.B. Gold, wieder gezielt zu extrahieren. Für ihre vielversprechenden Ergebnisse, sowie die gewohnt selbstbewusste Standpräsentation erhielten die beiden den 1. Platz im Bereich Jugend Forscht Chemie und vertreten damit das Schuldorf Bergstraße ebenfalls beim Landesfinale. Die letzte Fahrkarte zum Landesfinale sicherte sich Thanos Drossos. Wie auch schon im letzten Jahr konnte sich der E-Phasen Schüler mit einem spektakulären Projekt den 1. Platz im hart umkämpften Bereich Technik sichern. Mit seinem „Easy Garden – Bewässerung auf den Punkt gebracht“ kann er die Effizienz einer Gartenbewässerung auf fast 100% steigern. Dies gelingt dem technikbegeisterten Jungforscher mit Hilfe eines selbstkonstruierten und im 3D-Druckverfahren gefertigten Zweiaxensprinklers. Dieser wird über einen selbst programmierten Mikroprozessor so angesteuert, dass er jeden Punkt der zu bewässernden Fläche mit Hilfe eines Wasserstahls im schiefen Wurf erreicht. Die zu bewässernde Fläche wird dabei durch Entfernungsmesser automatisiert kartographiert,

was das System ausgesprochen bedienerfreundlich macht. Alles in allem ein unglaubliches Einzelprojekt, das den allerhöchsten Respekt verdient. Aber auch der „Forscher Nachwuchs“ unter 15 Jahren konnte im Bereich Schüler experimentieren in allen Bereiche überzeugen. Den Anfang machte Sarthak Saxena mit seinem Projekt „VNS – Der elektronische Bürgersteig“. Das Ziel: sehbehinderten Menschen mit Hilfe eines mit Sensoren ausgestatteten Schuhs, die Orientierung im Straßenverkehr zu erleichtern. Der Lohn für sein vor allem in Heimarbeit entstandenes Projekt: der 1. Platz im Bereich Arbeitswelt. Fin Bender und Florian Meyer beschäftigten sich dagegen intensiv mit der Frage: gibt es eine „Gewinnstrategie beim Spiel 4-Gewinn“ und wie sieht diese aus? Für ihre umfangreiche Recherche und den selbst programmierten Spielbaum in Python, mit der die Siegestrategie für den Startspieler berechnet werden kann, erhielten die beiden den 1. Platz im Bereich Mathematik und Informatik. „Organisch oder anorganisch? Wie sieht die Zukunft der Solarzelle aus?“ Mit diesem hochaktuellen Thema beschäftigten sich Tim Jaeger, Marlon Hermann Herschbach und Marc Lippok. Mit einem professionellen Versuchsaufbau und jeder Menge Ausdauer untersuchten die drei unter anderem die Winkelabhängigkeit der Leistung für beide Solarzellentypen und erhielten dafür den 1. Platz im Bereich Physik. Neben dem mit 1000 € dotierten Schulpreis „Jugend forscht Schule 2018“ für das Schuldorf Bergstraße, erhielt Frau Dr. Leidert als Betreuerin des Projekts „Animaro“, den „Sonderpreis für engagierte Talentförderer“ in Höhe von 100€. Ein besonderer Dank gilt an dieser Stelle aber auch dem Diplom Graphic Designer Joachim Schreiber, der schon seit vielen Jahren ehrenamtlich unsere Schüler professionell mit Rat und Tat in der Gestaltung ihrer Plakatpräsentationen unterstützt. Und oft sind es genau diese Plakate die in Verbindung mit dem Präsentationstraining von Frau Christa Knell, die über „Sieg oder Niederlage“ auf diesen Wettbewerben entscheiden. Alles in allem also wieder ein erfolgreicher Start in die Jugend forscht Saison für unsere Schüler und das Betreuersteam von Herrn Heckmann, Herrn Martinez, Frau Dr. Leidert, Herrn Munteanu und Herrn Haxel. Wir drücken allen Landeswettbewerbsteilnehmern die Daumen für die nächste Runde! (Matthias Haxel)

Große Sondersitzung zum Bürgermeisterwechsel

SEEHEIM-JUGENHEIM | Zu einer feierlichen Sondersitzung der Gemeindevertretung lädt der Vorsitzende Torsten Levinghaus am Freitag, 20. April, ganz besonders die Bevölkerung ein. Beginn

um 19 Uhr in der Bürgerhalle Jugenheim. Auf der Tagesordnung steht die Verabschiedung von Bürgermeister Olaf Kühn (parteilos), der nach zwei Amtszeiten in Pension geht. Anschließend wird der neue Rathauschef Alexander Kreissl (CDU) vereidigt und mit einer Ernennungsurkunde in sein Amt eingeführt. Die Sitzung beginnt mit der Gegenzeichnung der Freundschaftsver-

„Mäusefeuerwehr“ Seeheim besuchen Deutsches Feuerwehrmuseum in Fulda

Exkursion der in die Feuerwehrvergangenheit

FULDA | Eine Exkursion in die Feuerwehrvergangenheit unternahm gemeinsam die Jugend- und Kinderfeuerwehr (die „Mäusefeuerwehr“) Seeheim mit rund 30 Personen am vergangenen Samstag (10. März). Die Fahrt führte mit dem Bus nach Fulda. Dort besuchte man zunächst das Deutsche Feuerwehrmuseum. Im Rahmen einer sehr interessanten

Führung tauchte man auf einer Zeitreise tief in die Feuerwehrgeschichte ein. Von der historischen, mit Muskelkraft zu bedienenden Feuerspritze aus dem Mittelalter bis hin zu ebenfalls historischen Feuerwehr-Motorfahrzeugen staunte so mancher über den Wandel und den Fortschritt des Feuerwehrwesens im Laufe der Jahrhunderte. Nach einem gemeinsamen

Mittagessen besuchte man noch die „Kinderakademie“ ein Kindermuseum in Fulda. Viele unterschiedliche interaktive Objekte aus etlichen Wissensbereichen boten hier eine lehrreiche Gelegenheit zum Mitmachen und Ausprobieren. Attraktion war das begehbare Modell eines menschlichen Herzens. „Sowohl die Kinder und Jugendlichen als auch begleitende Eltern waren von diesem Tag vollauf begeistert“ berichtete Jugendfeuerwehrwart Robin Nehrbass, der mit seinen Betreuern diesen Tag organisiert hatte. (Klaus Kraft)



SO MANCHER STAUNTE über den Wandel und den Fortschritt des Feuerwehrwesens im Laufe der Jahrhunderte.

Der Malcher Blütenhang | gefährdetes Vogelparadies

SEEHEIM-JUGENHEIM | Die NABU-Ortsgruppe Seeheim-Jugenheim ist besorgt über die Entwicklung der Vogelwelt am Blütenhang. Zur Winterzeit lädt NABU Vorstandsmitglied Eckhard Woite aus Seeheim-Jugenheim (Ortsleiter Malchen) gern ein zur Vogelbeobachtung auf seinem Grundstück. Hier und in den angrenzenden Gärten tummeln sich in der kalten Jahreszeit ortstreu Singvögel & viele Wintergäste unter den Zugvögeln, an der seit Jahrzehnten bestehenden Futterstelle. Am 6. Februar 2018 konnten in nur 2 Stunden in der Zeit von 9:30 bis 11:30 Uhr eine große Anzahl von Vögeln beobachtet werden, insgesamt 24 versch. Arten bei jeweils 1 bis zu 50 Individuen. Darunter waren unter anderem Kernbeißer, Tannenmeise, Haubenmeise, Schwanzmeise, Misteldrossel, Stieglitz und auch 3 versch. Spechtarten. Neben 4 Buntspechten treffen auf den Grundstücken auch ein Mittelspecht und ein Grauspecht aufeinander. Bei dem Grauspecht (Picus canus) handelte es sich um ein schönes ausgewachsenes Männchen, das in der

zweistündigen Beobachtungszeit ständig zu sehen ist. Der Grauspecht ist eine anspruchsvolle Art und als „Erspecht“, auf die noch vorhandenen offenen Streuobstwiesen mit ihren Ameisenwäldern angewiesen. Gerade der Grauspecht ist unmittelbar bedroht durch die anhaltende Bebauung am Malchener Blütenhang, wie im Gebiet „Junkern“ und hoch aktuell und massiv im Bereich Dollacker. Es droht die Gefahr, dass es dem Grauspecht ergeht wie dem Wendehals: Dieser seltene Brutvogel konnte früher im Frühling regelmäßig nördlich von Malchen ein Revier besetzt. Nach der Bebauung im „Junkern“ in der unmittelbaren Nach-

barschaft konnte er 2017 nicht mehr beobachtet werden. Nach dem Verschwinden des Wendehals aus dem Ortsbereich ist der Grauspecht einer der „heißen“ Kandidaten für eine weitere verlorene Art, wenn dem Bauboom nicht endliche Einhalt geboten wird. Hier stehen die Lokalpolitik und die zuständige Umweltbehörde in unmittelbarer Verantwortung, denn die häppchenweise Freigabe weiterer Baugrundstücke hat einen kumulativen Effekt auf wichtige naturschutzrelevante Biotope, hier die Streuobstwiesen. Auch die Ausweisung von sog. Ausgleichsmaßnahmen hilft hier nicht weiter: in Seeheim-Jugenheim sind entsprechende Flächen schlicht nicht mehr vorhanden und wenn man sie etwa in Bickenbach zukauf, ändert das nichts am vorhersehbaren Verschwinden des Grauspechts und anderer Arten wie der Schlingnatter, die an das Biotop u. Landschaftsprägendem Element der Streuobstwiesen am Blütenhang gebunden sind. Damit ist ein Ausgleich umsetzbar und die weitere Bebauung, wie aktuell im Hinterland Dollacker geplant, nicht möglich.



GRAUSPECHT MALCHEN

bar und hoch aktuell und massiv im Bereich Dollacker. Es droht die Gefahr, dass es dem Grauspecht ergeht wie dem Wendehals: Dieser seltene Brutvogel konnte früher im Frühling regelmäßig nördlich von Malchen ein Revier besetzt. Nach der Bebauung im „Junkern“ in der unmittelbaren Nach-



ZÄUNE · GITTER · TORE DRAHT WEISSBÄCKER
Draht-Weissbäcker KG
Verwaltung: Steinstr. 46-48, 64807 Dieburg
Betrieb: Darmstädter Str. 2-10, 64807 Dieburg
Telefon (06071) 98810 · Telefax (06071) 5161
www.draht-weissbaecker.de · draht@weissbaecker.de

Französische Kinder besuchen Partnergemeinde

SEEHEIM-JUGENHEIM | Fast 1.200 Kilometer liegen zwischen der französischen Partnerstadt Villenave d'Ornon und Seeheim-Jugenheim. Nach vierzehnstündiger Busfahrt kommen drei-

Big Kinder und ihre sechs Betreuer am Samstag zu einem einwöchigen Besuch an die Bergstraße. Untergebracht sind sie im Falkenheim. Seit neununddreißig Jahren organisieren der Club

für Freizeitsport (CfB) im Auftrag der Gemeinde und sein französischer Partnerverein Sport pour tous sowie das Comité du Jumelage der Schwesterstadt im Rahmen der Städtepartner-

schaft diese Kinderbegegnung. Seit 36 Jahren besteht die Städtepartnerschaft. Geschlossen wurde sie im April 1982 in Seeheim-Jugenheim. Im Februar kommen die jungen Franzosen jeweils an die Bergstraße und Herbst fährt Seeheim-Jugenheim Nach-

wuchs zum Gegenbesuch ins Nachbarland. Der Austausch wird von beiden Kommunen großzügig unterstützt. Seeheim-Jugenheim fördert die Begegnung mit 3000 Euro. Der Erste Beigeordnete Sven Holzhauser begrüßt die 18 Mädchen und 12 Jungen in ihrer Muttersprache. Jedes Kind bekommt von ihm eine Tasse mit dem Gemeinde-Logo als Geschenk. Voller Spannung erkunden die Kinder anschließend die Bergstraßengemeinde. Erste Eindrücke vom Le-

ben der gleichaltrigen deutschen Kinder sammeln sie bei Schulbesuchen in der Tannenbergschule, der Internationalen Schule im Schuldorf Bergstraße und der Hans-Quick-Schule in Bickenbach. An zwei Nachmittagen sind die jungen Franzosen in Familien eingeladen. „Über die Kinder knüpfen die Familien wichtige Kontakte“, weiß Ebert, der Cheforganisator vom CfB. Ohne das ehrenamtliche Engagement der vielen Helfer und Betreuer seines Vereins und des Partnerschaftsvereins wäre das Projekt allerdings nicht zu verwirklichen. Während des Aufenthaltes wird den Neun- und Zehnjährigen ein abwechslungsreiches und interessantes Programm geboten. Auf dem Besuchsprogramm stehen ein Besuch des Feuerwehrstützpunktes Seeheim, Ausflüge ins Vivarium nach Darmstadt, nach Heidelberg und ins Kloster Lorsch. Am Samstag geht es zurück in den Südwesten des Nachbarlandes. Im Oktober ist der Gegenbesuch in der französischen Schwesterstadt geplant. (psj)

Wohnen für Hilfe

SEEHEIM-JUGENHEIM | Oftmals verfügen Senioren über viel Wohnraum und ein Grundstück mit Garten. Verbunden damit sind viele Arbeiten von kleinen Reparaturen bis zu gärtnerischen Tätigkeiten. Einkaufen, Hol- und Bringdienste, Wischen oder staubsaugen sind gängige Wünsche von Älteren. Denn sie können all das nicht mehr wie gewohnt erledigen. Dabei möchten sie solange wie irgend möglich in ihren eigenen Wänden und ihrer gewohnten Umgebung bleiben. Familienangehörige können nicht helfen, da sie entfernt leben. Lösungen verspricht das Projekt „Wohnen gegen Hilfe“, das der kommunale Seniorenbeirat auf den Weg bringt. Danach

Tag im Rom der Antike. Eine Fahrt für Senioren zu diesem außergewöhnlichen Werk veranstaltet Dörte Hartmann am Dienstag, 15. Mai. Der Bus startet um 11 Uhr am Villenave d'Ornon-Platz. Der Teilnahmepreis für die Fahrt, den Eintritt und eine Führung beträgt 25 Euro. Anmeldungen nimmt ab sofort das Seniorenbüro in der Gemeindeverwaltung entgegen: Tel. 06157 990284.

bieten die Senioren Studenten kostenlosen Wohnraum. Als Gegenleistung erhalten sie vereinbarte Hilfen im Haus und im Garten. Beispielsweise könnte der neue Mitbewohner pro Quadratmeter Wohnraum eine Stunde Hilfeleistung erledigen. Für die einen wird der Alltag leichter, die anderen sparen die Miete und müssen nur noch die Nebenkosten bezahlen. Dieses Zusammenspiel zwischen Älteren und Studenten wird in zahlreichen Städten und Gemeinden erfolgreich praktiziert. Wer sich an dem Projekt beteiligen möchte, kann sich im gemeindlichen Seniorenbüro in der Gemeindeverwaltung in eine Liste eintragen: Tel. 06257 990284. Die erhält der Seniorenbeirat, um die Senioren begleitend zu unterstützen. (psj)



DER KINDERAUSTAUSCH zwischen Seeheim-Jugenheim und seiner französischen Partnerstadt wird zum 39. Mal veranstaltet.

EDITORIAL

Der April macht, was er will - die Menschen auch!

Eine Hundebesitzerin mit ihrem Dackel begegnet im Wald zwei anderen Damen mit zwei großen, freilaufenden Hunden. Sie bittet sie höflich, schon von weitem, die beiden Hunde anzuleinen, da ihr Dackel vor kurzem operiert wurde und sie Angst habe, dass bei einem gemeinsamen Spiel die Wunde aufginge. Die Antwort der beiden Frauen fiel leider unerwartet kaltherzig aus. Nein, sie würden ihre Hunde jetzt nicht anleinen. Sie könne ja mit ihrem Hund woanders spazieren gehen. Und sie hätte Ihnen ja schon vor zwei Wochen die gleiche Story aufgetischt. Der, um Verständnis bittenden, Hundebesitzerin fiel dazu nichts mehr ein. Ihr Dackel war übrigens sehr krank und wurde innerhalb von zwei Wochen zweimal operiert. Was fällt Ihnen zu dieser Geschichte ein? Mir fällt dazu ein, dass wir uns über Kriege, Despoten, Nichtbeachtung von Menschenrechten in der weiten Welt immer wahnsinnig aufregen. Aber auch hier am Fuße des Frankensteins, in unserem Umfeld gibt es oftmals keine Rücksichtnahme mehr. Rücksicht, dass heißt, dass uns die Bedürfnisse eines anderen Menschen bewusst sind und wir ihn deshalb wohlwollend behandeln. Wir verzichten freiwillig auf die Durchsetzung unserer Wünsche. Wir wäre es, wenn wir heute damit anfangen? Wir drängen uns nicht mit dem Fahrrad in die Straßenbahn, wenn sie proppenvoll ist. Morgens um 5 Uhr nehmen wir öfter mal eine andere Gassiroute mit den eigenen, bellenden drei Hunden, sodass nicht immer die gleichen Anwohner der Straße um den Schlaf gebracht werden. Wir schalten nicht gerade Samstagabends, wenn die Nachbarn grillen, den Häcksler direkt am Zaun ein. Kinder lernen Empathie und Rücksichtnahme am besten, wenn wir alle es vorleben. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen viele rücksichtsvolle Menschen in Ihrer Umgebung und einen glücklichen Frühling.



Ihre Karin M. Weber mit Redaktionsteam

Ordnung schafft FREIRAUM

Aufräum- und Sekretariats-Dienstleistungen rund um Haus, Büro und Firma

BERGSTRASSE | DARMSTADT | Fünf Fragen an Barbara Rehkopp von der Firma FREIRAUM.

FR: Welche Personen profitieren von Ihrem Dienstleistungsangebot?

BR: Es sind ganz unterschiedliche Menschen, die mich engagieren. Das sind zum einen Privatpersonen, die in verschiedenen Bereichen ihres Zuhauses Ordnung schaffen möchten, im privaten Büro, im Bücher- oder CD-Schrank, im Keller oder auf dem Dachboden. Fast jeder kennt das: über die Jahre hat sich viel angesammelt, es ist Zeit, Platz zu schaffen zum Durchatmen. Zudem werde ich für Firmen tätig, die tage- oder stundenweise Unterstützung im kaufmännischen Bereich benötigen, weil die zu erledigenden Arbeiten keine Vollzeitkraft auslasten.

FR: Wie sieht der Ablauf eines Projektes aus?

BR: Jedes Projekt ist durch die individuellen Bedürfnisse und Anforderungen des jeweiligen Kunden geprägt. Zunächst biete ich ein unverbindliches Erstgespräch an, damit der

Kunde mich und meine Arbeitsweise kennenlernt und ich einen Überblick über die anstehenden Arbeiten bekomme. Für die Zusammenarbeit ist gegenseitiges Vertrauen eine wichtige Komponente, denn es ist keine Selbstverständlichkeit, einem fremden Menschen seine persönlichen Vorgänge zu übergeben.

FR: Wie lange dauert ein Projekt?

BR: Das ist ganz unterschiedlich. Je nach Zielsetzung und Projektumfang können einzelne Tage oder auch komplette Wochen vereinbart werden. Es gibt keine langfristigen Verträge, der Kunde entscheidet, wie lange er meine Unterstützung benötigt. Bei Firmen werde ich nach einer intensiveren Einarbeitungszeit normalerweise ein bis zwei Tage im Monat tätig.

FR: Gibt es eine spezielle Ausbildung für diese Art der Dienstleistung?

BR: Eine berufliche Ausbildung gibt es in diesem Bereich nicht. Es kann von Vorteil sein, in einem Büro oder Sekretariat gearbeitet zu haben. Das ist bei mir so: ich war 20 Jahre als Sekretärin und Assistentin tätig. In je-

dem Fall ist es wichtig, sich in die jeweilige Situation einzufühlen und zu- zuhören, flexibel und kreativ die beste Lösung für den Kunden zu finden.

tiges Medium, um in der Öffentlichkeit wahrgenommen zu werden. Außerdem ergeben sich weitere Kontakte durch Empfehlungen von



FREIRAUM schaffen mit Barbara Rehkopp.

FR: Wie können interessierte Personen Sie erreichen?

BR: Ich bin über meine Website erreichbar und natürlich ganz direkt und persönlich per Telefon. Meine Kunden finden mich über Anzeigen in Zeitungen und auch über Berichte, wie diesen hier in der Frankenstein Rundschau. Das ist ein wich-

Kunden und auch Geschäftspartnern.

FREIRAUM

Aufräum-Service Barbara Rehkopp
Tannenstraße 2
64342 Seeheim-Jugenheim
Telefon: 06257 938311
Email: info@freiraum-br.de
Internet: www.freiraum-br.de

Bodo Bach in Pfungstadt | „Pech gehabt“

Er nimmt's wie's kommt ... oft kommt's dicke

PFUNGSTADT | Unser durchgeknallter Planet dreht sich unermüdlich weiter. Bodo Bach macht das Beste draus und nimmt's, wie's kommt und nicht selten kommt's dicke. Sei es die neue Liebe seines Sohnes Rüdiger, der Besuch einer Erotikmesse oder das überraschende Ableben seines ungeliebten Nachbarn. Wer in Bodos letzten Programmen den kulturellen Anspruch vermisst hat, wird diesmal nicht enttäuscht. Bodo besucht ein Museum und erklärt uns die moderne Kunst: "Öl auf Leinwand geht ganz schwer raus. Aber lieber vom Lebe' gezeichnet als vom Picasso gemalt." Bodo steht wieder mittendrin im prallen Leben und stellt die richtigen Fragen: "Werd' ich vom Pech verfolgt oder geh'n mir nur zufällig in die gleiche Richtung?" Egal

welche Erlebnisberichte unser Lieblingshessie diesmal abliefern, wie immer zeigt sich Bodo vielseitig, vielschichtig und vor allem vielsophisch! Am Ende steht die Frage für wen es dumm gelaufen ist. Dreimal dürfen Sie raten. Gewissheit bringt der Besuch seines neuen Comedy-Programms "PECH GEHABT" am 28. April in der Sport- und Kulturhalle Pfungstadt (Einlass ist 18:30 Uhr, Beginn ist 19:30 Uhr). Und denken Sie immer dran: Wenn wir

Pech haben, ist das Glück nicht weg. Das hat dann nur ein anderer. Eintrittskarten gibt es bei Buchhandlung



BODO BACH: „Werd' ich vom Pech verfolgt oder geh'n mir nur zufällig in die gleiche Richtung?“

Melibokus in Pfungstadt, Fritz Tickets Darmstadt sowie bei allen bekannten Vorverkaufsstellen und online beim Veranstalter unter www.mach-4.de.

Walderlebnistage für Mädchen und für Jungen

Im Mai organisiert die Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt wieder zwei Walderlebnistage, bei denen Pfungstädter Mädchen und Jungen zwischen 8 und 10 Jahren jede Menge Spaß und Abenteuer erleben können: Am Samstag (5. Mai) findet von 10-16 Uhr der Walderlebnistag für Jungen statt, und zwei Wochen später, am Samstag (19. Mai) zur selben Uhrzeit der Walderlebnistag für Mädchen. Anmeldungen für die Walderlebnistage sind im Büro der Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt, Kirchstraße 28 erhältlich und können dort zusammen mit dem Teilnehmer/innenbeitrag von 15,- € abgegeben werden. Die Teilnehmer/innenzahl ist auf 10 Mädchen bzw. 10 Jungen begrenzt. Weitere Infos Evi Gerbes und Frank Schrödel, Tel. 06157-9881602 oder -9881603, Email unter evi.gerbes@pfungstadt.de oder frank.schroedel@pfungstadt.de.

Rallye und Oldtimertreffen vom Motorsportclub Darmstadt-Eberstadt e.V.

Jahreshauptversammlung | Beständigkeit im Verein ist deutlich



UNSER ERFOLGREICHER RALLYEFAHRER bei der Rallye Südliche Weinstraße.

DA-EBERSTADT | Der erste Vorsitzende Gerhard Satorius, für 50 Jahre: Traudel Grabmann. In den Berichten des Vorstandes wurden zunächst die Rallye-Sporterfolge von Björn Satorius

Karten für Traisaer „Tanz in den Mai“

MÜHLTAL | Der von der Ev. Kirchengemeinde Traisa diesjährig zum 11. Mal veranstaltete „Tanz in den Mai“ findet am 30.04. im Bürgerhaus Traisa statt. Im Eintrittspreis von 42,50€ ist ein Begrüßungsgetränk, ein Vor-/Haupt- und Nachspeisenbuffet sowie tolle Live-Tanzmusik der über. bekannten Tanzband „Sali Cat Band“ enthalten. Das in den Vorjahren stets ausverkaufte Tanzfest steht unter der doppelten Schirmherrschaft des neuen Mühltaler Bürgermeisters Willi Muth sowie von Pfarrer Markus Sauerwein. Der Erlös des über die Ortsgrenzen hinaus beliebten Tanzfestes kommt zu 100% der „Stiftung Traisa lebt“ der Ev. Kirchengemeinde Traisa zu Gute. Email: tanz_in_den_mai@gmx.de, oder Hendrik Hovy, Tel. DA 147943 oder Armin Gerecke, Tel. DA 2786340.

50. Nibelungenring-Rallye sowie die erfreuliche Teilnehmerzahl bei den monatlich stattfindenden Stammtischabend waren die Mitglieder

der Hildo Grabmann als 1. Vorsitzender, Christoph Schömer als Sportleiter und Peter Loos als Schatzmeister, Norbert Gündling als Ältestenratsvorsitzender und Marion Loos sowie Werner Koschella als Ältestenratsmitglieder annähernd einstimmig bestätigt. Die außerordentlich lange Vorstandsarbeit v. Hildo Grabmann (30. J. 1. Vorsitzender, 4 J. Sportleiter, 8 J. Ältestenrat) wurde hierbei gewürdigt. Die sportl. Höhepunkte sind in diesem Jahr die Mitaustrichtung der 51. Nibelungenring-Rallye am 20. Okt. (MCE übernimmt wieder große Teile der Zeitnahme und Auswertung) sowie die monatl. am 2. Sonntag stattfindenden Oldtimertreffen in Gernsheim am 08.04., 13.05., 10.06., 08.07., 12.08., 09.09. und am 14.10. Eine Sportfahrerunterstützung für Rallye- u. Ori-/Oldtimertreffen wurde beschlossen. Alle Termine sind einsehbar unter www.mc-eberstadt.de

Terrassen und Balkone werden in lauen Sommernächten zum zweiten Wohnzimmer

Sonnige Nachmittage können auf einem schönen Balkon mit einer Tasse Kaffee und passender Lektüre glatt auf Kies oder Rasen verlegt. Selbstverständlich verfügen auch die Elemente über strukturierte Oberflächen und

Staudengärtnerei
Auf des Pabstes Weinberg

Sommerfest
23. und 24. Juni 18
10-18 Uhr

Stauden, Gräser, Kräuter & asiatische Steinfiguren
www.aufdespabstesweinberg.de

Do. und Fr.: 10 bis 18 Uhr
Sa.: 10 bis 16 Uhr
Mo. bis Mi. geschlossen

zwischen Bickenbach und Pfungstadt an der L 3303
Bergstraße 142
64319 Pfungstadt

zum Kurzurlaub werden und auf gemütlichen Terrassen lassen sich Abende mit Freunden am Grill noch geselliger ausklingen. Nutzen auch Sie Ihre Außenflächen! Es muss nicht immer eine große Terrasse oder Loggia sein, auch kleinere Außenbereiche lassen sich mit Hilfe entsprechender Fliesen oder Elemente wohnlich gestalten. Häufiger Frost- und Tauwechsel mit hohen Temperaturschwankungen sind für herkömmliche Keramik ein Härtestest. Nicht jede Fliese mit dem Siegel „frostbeständig“ hält, was versprochen wird. Absolute Frostsicherheit gewährleistet durch produktions- und verlegespezifischen Eigenschaften nur extrudierte Keramik. Zum Kleben sind die ca. 10mm starken rutschsicheren Fliesen in unterschiedlichen Optiken und Formaten erhältlich. Alternativ gibt es Elemente in 20mm Stärke. Diese werden lose auf Drainagematten,

500 m² Ausstellungsfläche

Fliesen und mehr
Platten-Noll
Fliesenfachgeschäft

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

Mo - Fr: 8 - 12 Uhr & 13 - 18 Uhr • Sa: 8 - 12 Uhr
Industriestraße 20, 68642 Bürstadt • 06206 6308 • platten-noll.de

ROHR- UND KANALREINIGUNG

- KANALUNTERSUCHUNG NACH ATV
- DICHTIGKEITSPRÜFUNG GEM. EKVO
- ROHR-U.-KANALRENOVATION - OHNE TIEFBAU
- KANALROBOTIK

24Std. Notdienst
06151 - 57343
06157 - 2578
06257 - 4964

Freecall: 0800-1884010
Telefonische Auftragsannahme zum Ortsanruf. Es erfolgt die kostenlose Wartezeitung zu unserem Firmensitz in 64665 Alsbach-Hähnlein - Sandwiesenstr. 37

www.Rohrreinigung24.de

Sauna Praxis für Physikalische Therapie

Christian Heinz
Sandstraße 57
64319 Pfungstadt
Tel. 06157-7194

Eigentum statt Miete!

Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:

1,30 %*
p. a. nominal

- 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
- Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
- 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

*1,34 % effektiver Jahreszins. 200.000 Euro erstrangige Baulandkredite (bis zu 60 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), 10 Jahre Zinsfestschreibung, 100 % Auszahlung, 1 % Tilgung p. a. Keine gewerblichen Objekte. Stand: 09.04.2018

Gleich Termin vereinbaren:
Armin Gerecke, Bankkaufmann
Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt
Telefon 0 61 51-278 63 40
mobil 01 70 2957880
www.fg-finanzen.de

Ein Partner der
ING DiBa

WIMO IMMOBILIEN GMBH

Seit 1990 die No.1 für Immobiliengeschäfte mit Sitz in Pfungstadt!

Für unsere Kunden suchen wir zum Kauf ETW's und Häuser im Raum DA und Bergstraße. Wir bewerten Ihre Immobilie kostenlos & unverbindlich.

Rufen Sie uns an!
06157 3021

Margarete Winnecken
Geschäftsführerin
www.wimo-immobilien.de

HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

Automatic-Sectionaltore

- Patentierte Torverriegelung
- Passt in jede Garage
- Tor und Antrieb TÜV-geprüft

direkt vom Großhandel

FRITSCH GMBH
AM SCHLACHTHOF 5
POSTFACH 1321
64625 BENSHEIM
Tel. (06251) 80088-0
Fax (06251) 80088-9
www.guenstige-garagentore.de

Fachbetrieb nach § 191 WHG

ASPHALT-BAU BRENNER
...DAS BÄRENSTARKE TEAM!

Gussasphaltestriche im Wohnungs- und Industriebau, Balkone - Terrassen - Garagen Höfe, Parkflächen, usw.

Zum Mühlgraben 3
68642 Bürstadt

Telefon 06206 / 7028 6-0
Telefax 06206 / 7028 6-11
E-Mail info@asphaltbrenner.de
Internet www.asphaltbrenner.de

BEUTEL Augenoptik

Oberstraße 8
64297 DA-Eberstadt
Telefon 061 51-5 60 76
E-Mail: kontakt@beutel.de
Internet: www.beutel.de

Zertifizierter
Gleitsichtglas-Spezialist
(EXCC-ZERT.MED.)

Seniorenfreundlicher Betrieb

Papua-Neuguinea

Auf ins Abenteuer! Eine Reise, die mich reifen ließ
Reisebericht von Gina Pfau

Im Februar dieses Jahres begann für meine Familie und mich, Gina, ein Abenteuer der besonderen Art.

Wir reisten nach Papua-Neuguinea in den tiefsten Urwald, um Missionare der Liebenzeller Mission zu besuchen und an deren Arbeit teilzuhaben. Da

ich bereits 2 Monate mit dem Rucksack durch Süd-Ost-Asien gereist bin, war Neuguinea sozusagen nur noch ein Katzensprung von mir entfernt. Der Treffpunkt mit meinen Eltern und meiner Schwester Jessica war Port-Moresby, die Hauptstadt Neuguineas. Nach 5

Stunden Flug von Bali, landete mein Flieger morgens um 4.30 Uhr auf neuguineischem Boden. Mir war ein wenig mulmig zumute, da ich überhaupt nicht wusste, was mich erwarten würde. Über das Land wusste ich nicht sehr viel, ich wollte mich überraschen lassen. Nachdem ich 2 Stunden Wartezeit am Flughafen totgeschlagen hatte, landete endlich der Flieger mit meiner Familie aus Singapur. Wenn man bedenkt, dass sie mehr als 30 Stunden unterwegs waren, sahen sie noch wirklich fit aus. Als behütete 22-Jährige Studentin war ich bisher noch nie lange von zuhause weg. Deswegen war das Wiedersehen am Flughafen umso schöner. Die eine oder andere Freudenträne konnte ich mir leider nicht verkneifen.

Land und Leute

Den meisten Menschen ist dieses Land weitestgehend unbekannt, deswegen dienen zunächst einige Fakten zum besseren Verständnis.

Geografisch gesehen liegt Papua-Neuguinea (PNG) nördlich von Australien und östlich von Indonesien. Es ist nach Grönland die zweitgrößte Insel der Welt. Die Landesfläche entspricht der Größe von Deutschland, Österreich und der Schweiz. Der Inselstaat ist sehr rohstoffreich, aber durch die weit verbreitete Korruption profitieren nur wenige von den Ressourcen. Die Menschen sehnen sich nach Verbesserung ihrer Lebensumstände, aber nur wenige verfügen über ein regelmäßiges Einkommen. Die 7 Millionen Einwohner kommen aus rund 1000 Volksgruppen und sprechen 862 verschiedene Sprachen.

Der seit 1975 unabhängige Staat hat im letzten Jahrhundert eine rasante Entwicklung von der Steinzeit in die Moderne erlebt. Die Liebenzeller Mission schickt seit Jahren Freiwillige in dieses Gebiet, um Entwicklungs- und Missionsarbeit zu leisten. Die Missionare errichteten die ersten Schulen, bildeten junge und alte Menschen aus, brachten medizinische Hilfe und verschafften den Frauen eine bessere Stellung in der Kultur.

Das Ankommen

Ich muss zugeben, diese Informationen übers Land klingen nicht unbedingt nach einer absoluten Traumreise in ein Traumland. Da stellt sich die Frage: Warum fliegen wir zum „Urlaub“ machen in so ein Land? Ganz ohne Grund sind wir nicht auf diese Idee gekommen. Mein Vater arbeitete vor 30 Jahren selbst als freiwilliger Bauhelfer im Urwald Neuguineas. Es war schon immer der Wunsch von ihm, eines Tages an den Ort zurück zu kehren und die Entwicklung vor Ort und einige Einheimische wieder zu sehen. Ich, als jüngste Tochter, nahm die Gelegenheit wahr, seinen 50. Geburtstag und die 30 Jahre Vergangenheit, in einer Überraschungs-Abenteuer-Reise zu verschmelzen. In Port Moresby als Familie wieder vereint, holte uns René Bredow, ein Missionar der Liebenzeller Mission, vom Flughafen ab. Den Linksverkehr und das rasante Fahren der recht vielen Verkehrsteilnehmer waren mir von Asien bekannt, aber dass Frauen in Küchen Kitteln mit Haushaltsbesen, Schaufel und Handfegern bewaffnet die Straßenrinnen von Splitt und Staub säuberten, dazwischen herrenlos Hundekacke nach Abfall als Nahrung suchten und dabei gelegentlich die Straßen auch noch überquerten, versetzten meine Muskeln in sofortige Alarmbereitschaft und meinen rechten Fuß in

ständiges Mitbremsen. In der Zentrale der Liebenzeller Mission angekommen, erwartete uns ein deutsches Frühstück liebevoll von Elisabeth, Renes Frau, vorbereitet. Die beiden kommen ursprünglich aus unserer Heimat, Nieder-Ramstadt (Mühlthal) und gehen in unsere Landeskirchengemeinde. Mit ihnen zusammen sollten wir das Abenteuer unseres Lebens erfahren.

Port Moresby

Wir hatten genau 3 Tage in der Hauptstadt, um uns einen ersten Eindruck von Land und Leuten zu verschaffen. Wir nutzten also die Zeit, um in die Missionsarbeit für Kinder reinzuschneppern. Wir begleiteten Kathi und Sebastian Pross, ein junges Missionsehepaar in die Slums der Hauptstadt Neuguineas. Die Kinder freuten sich sehr über unseren Besuch. Alle wollten uns die Hand geben und bei den „Weißen“ sein. Nachdem ein kurzer biblischer Impuls weitergegeben wurde, spielten die Kinder mit uns Fußball, Volleyball und Fangen (8). Sogar Barfuß waren die Kinder deutlich besser als wir – peinlich.

Viel unterhalten konnten wir uns leider nicht (2). Sie sprechen dort das sogenannte „Pidgin English“. Man nennt es auch „Melanesisches Pidgin“ – eine Sprache mit einem Großteil an Worten, die dem Englischen entlehnt sind, aber einer eigenständigen Grammatik. Es dient als Handelssprache zwischen den Stämmen. Nur manchmal konnten wir erahnen was es zu bedeuten hatte. Den Großteil verstanden wir leider trotzdem nicht, deswegen ging viel mit Zeichensprache und Mimik/Gestik. Nachdem wir die erste Gegend abgeklappert hatten, ging es in den zweiten Slum. Diesmal erwartete uns etwas ganz anderes. Blechhütten, Erwachsene und Kinder in zerrissener Kleidung, starker, unangenehmer Geruch und heruntergekommene, abgemagerte Hunde trafen wir an (5).

Hier konnten wir uns nicht auf den Boden setzen zum Spielen, sondern mussten eine Plane ausbreiten, weil wir sonst in Hundekot und Menschensekret gesessen hätten. Die Dankbarkeit der Menschen über unser Kommen hat man im Gesicht ablesen können. Es ist wunderbar, dass diese Menschen Hilfe von außen bekommen, denn von der Regierung ist wenig zu erwarten.

Flug in den Urwald

Heute begann für uns das eigentliche Abenteuer, weswegen wir überhaupt nach Neuguinea geflogen sind – Der Flug nach Niksek. Ein kleines Dorf am April River, ein kleiner Fluss, der aus dem Sepik fließt, hunderte von Kilometern im Urwald entfernt. Weit weg von jeglicher Zivilisation. Die Missionare begleiteten uns, da sie die Sprache beherrschen und mit solchen „Buschtrips“ vertraut sind. Mit einer kleinen 8-Mann Maschine wurden wir exklusiv in den Urwald geflogen. Nach knapp 50 Minuten Flug über einen „Brokkoli-ähnlichen Urwald“ kam unser Ziel immer näher. Aus dem Flugzeug sahen wir winzige Häuschen mit Strohdächern und sehr viel Grünflächen (6). Ein Gefühl der Angst packte mich und mir wurde klar – jetzt wird es ernst. Jetzt wird nicht nur darüber geredet, sondern du wirst hier wirklich 4 Tage im „Nirgendwo“ leben. Die Landebahn (im Bild 9 rechts) war frisch geschnitten. Bereits aus der Luft sahen wir die Menschenmassen am Landestreifen, die alle nur auf uns warteten, auf die

Ein Leben für das Zweirad

Guter Start in die Saison mit Motorrad Knatz

PFUNGSTADT | Ein Leben fürs Zweirad – auf kaum einen Menschen trifft diese Umschreibung so zu wie auf Helmut Knatz. Er ist zehnfacher deutscher Meis-

ter weiter. Diese danken es ihm. Auf Facebook etwa gibt es nur Lob für Kompetenz und Service. Am verkaufsoffenen Sonntag holte Knatz einen Querschnitt seines Ausstellungs-Angebots aus seinem Geschäft, das im Finkenweg 8 etwas versteckt gelegen ist, direkt in die City. „Das kommt denjenigen entgegen, die gar nicht wissen, dass es in Pfungstadt ein Geschäft wie dieses gibt“, sagt der Fachmann, der einst sogar seine Ingenieurs-Laufbahn für seine Leidenschaft hingegeben hat. Schwerpunkte liegen auf der Traditionsmarke Bernello, Maschinen von Mondial, NIT Elektroroller sowie Trenoli-/Bosch Elektro-Fahrräder. Beim Besuch in seinem Pfungstädter Ladengeschäft sind selbstverständlich auch Probefahrten möglich.

www.KNATZ-MOTORRAD.de

BENELLI > pure Leidenschaft aus Italien
HYOSUNG > Bikes 125 bis 700 ccm
MONDIAL > 125er Cafe-Racer
RIVERO > Roller 50 bis 125 ccm
HONDA > Erfahrung seit 41 Jahren
NIU > Bosch E-Roller
TRENOLI > Bosch E-Bikes

**Rundum-Service & Verkauf
Werkstatt - Vermietung - Reifen
HU - Helme - Handschuhe**

64319 Pfungstadt - Finkenweg 6
Telefon: 06157/990109



DER NEBENRAUM DER SAUNA mit Fussbecken bietet eine Entspannung pur!

ter im Motorrad-Seriensport. Und man kann sagen: Er kennt motorisierte Zweiräder in- und auswendig. Seine Erfahrung – mit der Marke Honda sind es 42 Jahre – gibt der Profi gern an die Kun-

Hondo-Knatz
Finkenweg 8, 64319 Pfungstadt
Telefon 06157/990109
knatz-motorrad@arcor.de
www.knatz-motorrad.de

Salzgrotte MINERALIS

Meeresklima an der Bergstrasse

Natürliche Hilfe bei: Stress - Erkältungen - Bronchitis
- Allergien - Neurodermitis - Schuppenflecht...
Gönnen Sie sich Augenblicke der Ruhe und Entspannung.

Unsere Salzgrotte bietet Ihnen ein Mikroklima, wie man es sonst am Meer oder natürlichen Salzheilstollen vorfindet

Salzgrotte MINERALIS - Familie Schmuck
64319 Pfungstadt - Hahn - Karlsbader Strasse 6 - Tel: 06157 - 99 00 87
www.salzgrotte-mineralis.de - Termine nach telefonischer Vereinbarung

GUTSCHEIN

Sparen Sie bares Geld bei Ihrem Besuch in der Salzgrotte!

statt 9,50
nur 8,00

bei Vorlage dieses Coupons

KÜHNEN

FENSTER + HAUSTÜREN

Dem Einbrecher die Krallen zeigen!

Die Kralle greift zu, wenn's drauf ankommt! Mit ihr schützen Sie Ihr Zuhause auf höchstmöglichem Niveau gegen Einbruchversuche.

www.kuehnen-fenster-und-haustueren.de

Röntgenstraße 26
64291 Darmstadt-Arheilgen
Telefon 06151 376322
Telefax 06151 376328

Kompetenz-Partner
FeBa Darmstadt



„Weißen“. Das beunruhigte mich noch mehr. Nachdem uns der Pilot erfolgreich auf den Boden brachte, rannten die Einheimischen schon auf das Flugzeug zu, um uns zu begrüßen.

Willkommen im Busch

Alle wollten die „Weißen“ sehen und anfassen. Mein Herz begann zu rasen und jetzt wurde mir erneut klar: Wir sind da – Willkommen im Nichts. Seth, der Stammesführer, begrüßte uns in der Stamessprache und teilte uns mit, dass wir nun an den Fluss laufen und mit dem Kanu ins Dorf gefahren werden. Am Fluss angekommen, war ich bereits schweißdurchnässt. Der Weg war nicht lang, doch die Temperaturen waren gigantisch. Gefühlte 50 Grad bei einer Luftfeuchtigkeit von 100% prallen an einem Europäer nicht einfach so ab. Ich dachte, durch meine Asientour wäre ich temperaturmäßig gut vorbereitet, aber da habe ich mich wohl getäuscht.

Schweißnass standen wir nun also am Fluss, vor einem langen Kanu. Sie nennen es „Einbaum“ da es aus einem einzigen Baumstamm besteht, der zu recht geschnitten und ausgehöhlt wurde. Handwerklich eine sehr gute Arbeit! Aber eine sehr wackelige Angelegenheit.

Die Begrüßung

Schon vom Fluss aus sahen wir das festlich verzierte Dorf. Blumenkränze und ein festliches mit Gitarre begleitendes „Sing sing“ erwartete uns. Willkommen überfordert von den ersten Eindrücken, folgten wir den Männern. Es war wichtig, dass auch wir die kulturellen Gepflogenheiten einhielten. Und diese besagten nun mal, dass die Männer in der Rangfolge ganz oben stehen. Es fühlte sich unangenehm an von allen Menschen angestarrt zu werden. Einige unter Ihnen haben noch niemals weiße Menschen gesehen, kein Wunder, dass die so fasziniert waren.

Ich war sowieso schon überfordert, wusste gar nicht, wo ich überall hinschauen sollte. Auf die heruntergekommene, abgemagerten Hunde, die schlichten Buschhütten oder die gaffende Menschenmenge – Gefühlschaos.

Stammes-tänze

Auf einmal hörten wir Geräusche, es war wie Geschrei und Indianergeheule zugleich. Und dann kamen Sie. Die bemalten, mit Knochen beschmückten Einheimischen in Stammestracht (14, 17, 18, 20). Sie studierten extra für uns einige Stammes-Tänze ein und führten sie uns vor. Angeblich waren es ver-



schiedene Lieder mit unterschiedlichen Inhalten und Tanzbewegungen. Für mich klang jedes Lied gleich – eher wie ein Indianergeheule vor einem Angriff. In dem Moment konnte ich nicht denken. Ich konnte nichts fühlen. Da war ich nun, im neuguinesischen Urwald, weit weg von der Zivilisation, umgeben von Buschmenschen, die man nur von Bildern aus Büchern kannte.



14

15

16

17

18

19

21

Unsere Residenz

Nach dem begrüßungsreichen und ausgedehnten Empfang (1) zeigte man uns unsere Unterkunft. Ich hatte absolut keine Vorstellung, wo wir dort schlafen würden. Und dann standen wir davor, vor unserem 8 Meter hohen Appartement. Ein selbstgebautes Baumhaus aus Bambusstöcken, Stroh und Bananenblättern (22). Einmalig, aber ist es auch stabil? Ich versuchte es positiv zu sehen. Das Baumhaus ist zu hoch für krabbelnde Kleintiere, streunende Hunde und weitere ungebetene Gäste, welcher Art sie auch seien. Und stabil war es in der Tat.

Nachdem wir uns einigermaßen häuslich eingerichtet hatten, wurden wir vom Dorfführer zum Essen eingeladen. Mein Magen knurrte bereits seit Stunden. Voller Erwartung saß ich auf dem Boden in der recht einfachen Holzhütte. In der Mitte lagen Bananenblätter. Diese dienten als Teller und als Schutz vor Fliegen, die bereits um das Essen schwirrten. Auf dem Menüplan standen „Kaukau“ und „Taro“, eine Art Süßkartoffel und ein Wurzelgemüse. Erwartungsvoll biss ich hinein. Staubtrocken und vollkommen geschmacksneutral. Es fühlte sich an, als würde ich auf Styropor beißen. In meinem Hals zog sich alles zusammen und ich bekam keinen Bissen mehr hinunter-viel zu trocken. Also versuchte ich, meinen Hunger mit Bananen zu stillen, die waren köstlich und zu genüge in 30 unterschiedliche Sorten vorhanden! Und zudem mein Hauptnahrungsmittel in den nächsten 4 Tagen.

Nachdem ich unsere „Toilette“ gesehen hatte, war ich sehr froh über die Bananen. Ich sagte mir, lieber eine Verstopfung ertragen, als Durchfall erleiden.

Nun hatten wir Zeit, um uns einzulernen, das Dorf kennenzulernen (15). Der Schweiß tropfte nach wie vor und sämtliche Kleidungsstücke klebten an der Haut, ich fühlte mich eklig. Eine Dusche gab es hier nicht. Die Dusche war der Fluss, indem wir aus kultureller Achtung leider nur mit langer Kleidung baden sollten. Wirklich sauber wurden wir also auch nicht. Allerdings war es wirklich entspannend. Durch den April River fließt ausschließlich kaltes Wasser, es war eine herrliche Abkühlung. Wir genossen die Natur. Die handgroßen bunten Schmetterlinge, die Ruhe und den Anblick ins Nichts. Es schien, als schauten wir auf ein Bild. So perfekt sah es aus.

Doch kaum entspannten wir kurz in dem wirklich glasklaren Wasser und genossen die Natur, hörten wir einen dumpfen Gong. Die Missionare wussten sofort, was das bedeutet und klärten uns auf. Es ist Zeit für den Gottesdienst. Dieser findet 2 mal täglich auf Wunsch der Dorfbewohner, morgens und abends statt. Nun war von René Höchstleistung gefordert. Denn er musste in den nächsten 4 Tagen rund



21



8mal predigen. Nicht wie in Deutschland, 30 Minuten. Hier geht ein Gottesdienst mindestens zwei Stunden. Außerdem nehmen die Einheimischen mehrere Stunden Anreise zu Fuß in Kauf. Die Kirche liegt direkt gegenüber vom Baumhaus. Für meinen Vater war es sehr schön zu sehen, dass seine vor 30 Jahren erbaute Kanzel noch steht und gebraucht wird. Die Kirche an sich ist sehr schön. Aber leider habe ich kein einziges Wort der Predigt oder der Lieder verstanden. Das war wirklich schade. Elisabeth versuchte zwar, uns einiges zu übersetzen, aber aus Zeitgründen war das auch nicht immer möglich (12,13).

Das Festessen „Mumu“

Der Händedruck

Da wir uns an die Sitten des Stammes halten sollten, gehörte die tägliche Begrüßung in Form eines Händedrucks dazu (4). Jeweils Vor- und nach dem Gottesdienst. Das drückt den gegenseitigen Respekt aus. „Du bist mir willkommen, ich habe nichts gegen dich“. In der Hinsicht haben sich die Neuguineer weiter entwickelt, wenn man bedenkt, dass sie sich vor Jahren noch bekriegt und gegenseitig getötet haben.

Die Herausforderung für mich - Frau mit extremen Hygienetick - war, die allgemeine Ignoranz der hygienischen Zustände. Ich durfte wirklich nicht lange drüber nachdenken, was sie bereits mit den Händen angefasst und getrieben hatten. Hygienespray und Seife wurden dort meine besten Freunde.

Der nächste Morgen begann wieder mit einem Abenteuer. Ich habe kaum ein Auge in der Nacht zu bekommen. Das Hundegejaule und mir fremde Geräusche ließen mich nicht schlafen. Unter einer mit Bananenbaumblättern bedeckter Hütte haben wir gefrühstückt. Elisabeth hatte uns gut versorgt mit Keksen, Erdnussbutter, Müsli, Kaffee und Milch in Form von Anrührpulver.

Heute wurde für uns ein Fest veranstaltet. Die Einheimischen schlachteten extra ein Schwein für uns. In einem Erdofen bereiteten Sie das Festmahl „Mumu“ zu. Das sind Kaukau und Taro, eingewickelt in Bananenblättern und obendrauf das Schwein. Das Festmahl hat gefühlt ewig gedauert.

Allein die Vorbereitungen dauerten knapp 3 Stunden (10) und das Garen im Erdofen nochmal 4 Stunden. Sie buddelten ein Loch, machten Feuer, erhitzen Steine darin (11), dann schichteten sie Wurzeln, Grünzeug wie Blattgemüse und das Fleisch. Sobald die darüber gelegten Bananenblätter braun wurden, wussten sie, dass das Essen gar ist.

Aus Respekt mussten wir mit ansehen, wie sie das Schwein ausnahmen und zerlegten. Ich hatte sowas noch nie zuvor gesehen – muss auch nicht unbedingt wieder sein. Nachdem wir das Fleisch nochmal überm Feuer abkochten-sicher ist sicher-war ich positiv überrascht. Weiterlesen Seite 6.

EINBRUCHSCHUTZ!

ELEKTRISCHE ROLLÄDEN

FENSTER · HAUSTÜREN
ELEKTRISCHE ROLLÄDEN & GARAGENROLLTORE
INSEKTEN-SCHUTZ
MARKISEN-VORDÄCHER
IHR MEISTERBETRIEB
SEIT ÜBER 60 JAHREN

ROLLOLADEN
GÖLZ
GBR

DARMSTÄDTER STR. 127
68647 BIBLIS
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE
06245-7162

Tresorbau Balkmann

Wertschutz für Ihren Bedarf

Tresore aller Größen und Sicherheitsstufen

Ausstellung
Mo-Do 9-17h, Fr 9-16h
Ostendstraße 11
64319 Pfungstadt
Telefon 06157-83 333

www.balkmann-tresore.de

Pianoexperte Neufeld in Ihrer Nähe

Sie haben Probleme mit Ihrem Klavier oder Flügel?

PFUNGSTADT | Irgendetwas ist kaputt, aber Sie wissen nicht woran es liegt? Kein Problem. Alexander Neufeld, gelernter Klavier- und Cembalobauer, kann Ihnen weiterhelfen! Durch mittlerweile 18 Jahre Berufserfahrung im Bereich des Klavierbaus, kann Herr Neufeld alle möglichen Probleme rund ums Piano beheben. Seit dem 31. Okt. 15 führt er Reparaturen innerhalb seiner eigenen Werkstatt durch. Von Reparaturen der akustischen Anlage, dem mechanischen Bereich bis hin zur Überarbeitung der Oberfläche, bei Herrn Neufeld ist Ihr Klavier in guten Händen. Stimmungen Ihres Instrumentes gehören ebenfalls in den vielfältigen Bereich des Service. Neben dem Rundum-sorglos-Paket steht seit November 2015 ein Ausstellungsraum mit rund 40-50 Instrumenten für Sie bereit. Sowohl gebrauchte Klaviere

und Flügel als auch Neuwaren werden in einer reichlichen Auswahl angeboten. Hier finden Sie neue Instrumente der Marke Seiler und Samick, sowie gebrauchte Instrumente der Marken Ibach, Grotian-Steinweg, Schimmel, Yamaha, Kawai uvm. Neben dem großen Verkauf erwirbt Alexander Neufeld auch gebrauchte Pianos jeglicher Art, bevorzugte Marken finden Sie auf der Homepage. Ein Klavier ist eine große Investition. Vor allem bei jungen Menschen, die gerade erst die Liebe zum Klavierspielen entdeckt haben. Viele Familien verfolgen hierbei das Prinzip der Vorsicht. Am Anfang erst einmal mit einem Piano der niedrigeren Klasse beginnen, um sicher zu gehen, ob das Interesse nach weiteren Jahren immer noch besteht. Alexander Neufeld verfolgt eine andere Philosophie. Ihm ist es wichtig, dass gerade



ALEXANDER NEUFELD: Der gelernte Cembalobauer bei Reparaturarbeiten einer akustischen Klavier-Anlage.

junge Menschen, von Beginn an, auf qualitativ hochwertigen Klavieren und Flügeln spielen können. Aus diesem Grund bietet er Klaviere zum Mieten an. Schon ab 1€ pro Tag können Sie sich Ihr Wunschinstrument mieten. Die Mindestlaufzeit beträgt hierbei rund 6 Monate und läuft auf unbegrenzte Zeit. Die Anrechnungszeit kann hier bis zu 12-24 Monate verhandelt werden. Gefällt Ihnen das Instrument weiterhin, können Sie dies zum Restwert übernehmen.

Müssen Sie in kleinere Räumlichkeiten ziehen oder verlieren generell das Interesse zum Klavierspielen, geben Sie das Instrument nach der Mindestlaufzeit wieder zurück. Das macht Sie neugierig? Dann lassen Sie sich einen Termin geben und schauen Sie einfach vorbei. Herr Neufeld freut sich auf Ihren Besuch! **Piano Neufeld**, Inh. Alexander Neufeld Hévizstraße 8, 64319 Pfungstadt, Tel. 06157-9168133 eMail: info@piano-neufeld.de, www.piano-neufeld.de

Der erfolgreiche Weg zu besseren Noten

Manchmal ist ein Punkt erreicht, an dem Kinder ohne Unterstützung nicht mehr weiterkommen:

Fehlende Motivation, Pubertät oder krankheitsbedingte Lernprobleme können der Auslöser sein, weiß Abacus-Institutsleiterin Sabine Bauer und bietet einen Ausweg an: „Bei Abacus wird jeder Schüler einzeln betreut, denn nur so lassen sich Wissenslücken wirkungsvoll und dauerhaft beseitigen. Mit dem Erfolg kommt auch der Spaß am Lernen wieder!“

Seit 13 Jahren steht ein Team von über 200 erfahrenen Nachhilfelehrern für alle Fächer und Altersstufen zur Verfügung. Der Unterricht ist auf die jeweiligen Lernprobleme jedes einzelnen Schülers ausgerichtet.

Schüler und Eltern können bei Abacus einen vielfältigen Service in Anspruch nehmen: Die Unterrichtszeiten sind flexibel und können nach Bedarf abgestimmt werden,

also auch abends und am Wochenende. Die erforderlichen Lernstunden werden auf ein Minimum begrenzt. Für Anmeldung und Abfahrt

loses Beratungsgespräch unter der Telefonnummer-



SABINE BAUER: „Unser renommiertes Unternehmen bietet seit dreizehn Jahren im Raum Bergstraße, Darmstadt und Odenwald Hilfe an.“

fallen keine Gebühren an. Informationen und Termine für ein kosten-

mer: 06251-66 71 766 oder im Internet: www.abacus-nachhilfe.de

Tag der offenen Tür | 28. und 29. April | Seit 1987 Erfahrung & Kompetenz

Glashaus verleiht Terrasse Flexibilität | Soviel Schutz, wie nötig, soviel Freiraum wie möglich

LAMPERTHEIM | Das Prinzip: Soviel Schutz, wie nötig, soviel Freiraum wie möglich. Fast grenzenlose Transparenz und trotzdem ein deutliches Mehr an Wetterschutz – so kann man in wenigen Worten die Faszination beschreiben, die viele mit einem Glashaus verbinden.

Herzlich sind Sie wieder in die Ausstellungsräume nach 68623 Lampertheim zum traditionellen Tag der offenen Tür von 10.00 bis 18.00 Uhr eingeladen. Sie erhalten viel Wissenswertes und Hintergrundinformationen in einer angenehmen Atmosphäre zu Ihrem Vorhaben. Ohne Zweifel liegen

Glashäuser im Trend. Und das hat seinen guten Grund. Terrassendächer (auch bereits bestehende) können leicht mit Ganzglas-Schiebetüren ausgestattet werden.

Die leichtgängigen Elemente können mit wenigen Handgriffen geschlossen oder geöffnet werden. Auch wenn das Glashaus dadurch kein Wohnraum wird, werden hochwertige Gartenmöbel wirkungsvoll geschützt. Die Ausstellungsräume sind komplett renoviert worden und der neue flexible Outdoor Pavillon „BAVONA TP6500“ verbindet mediterranen Charme mit variabel neigbaren Aluminium-La-

mellen für perfekten Schutz gegen Sonne und Regen. Die natürliche Luftzirkulation durch die Lamellen wirkt wie eine umweltfreundliche Klimaanlage. Seit 1987 existiert das Familienunternehmen „Karl Arlt Überdachungen & Wintergärten“ in der 2. Generation unter der Leitung der Geschäftsführerin Silke Trautmann und André Trautmann und bringt daher langjährige Erfahrung und Kompetenz mit. Vereinbaren Sie jetzt einen Termin unter 06206-4978 (Handy 0163-1787602 Whats App) von Montag bis Freitag von 8-12 Uhr und von 14 bis 17 Uhr. Nach Terminvereinbarung gerne auch außerhalb dieser Zeiten. Informieren Sie auf unserer neuen Internetseite unter www.arlt-ueberdachungen.de

Bei uns erhalten Sie: Festpreisgarantie für jedes Bedürfnis und Budget, Unverbindliche und kostenlose Beratung und 3D Computerplanung Inkl. Einholung von Baugenehmigungen.



UNTER DEM MOTTO "LET IT BEATLES" besingt der ESOC-Chorus Sterne der besonderen Art: Bekannte Pop-Songs der Pilzköpfe aus Liverpool sind für einen Chor arrangiert und werden – sozusagen klassisch pur a Capella und ohne elektronische Hilfsmittel – dargeboten. Falls Sie schon länger keinen Ohrwurm mehr hatten – das ist die Gelegenheit, sich auf einen Schlag gleich mehrere zu holen! With a little help from the ESOC-Chorus finden Sie sich – je nach eigenem Geschmack – in die 60iger Jahre zurückversetzt oder einfach nur durch bekannte Melodien angenehm unterhalten. Denn: Yesterday, all my troubles seemed so far away...was kann es Schöneres geben, als den Alltag hinter sich zu lassen und der Musik zu lauschen? Dann bis zum Konzert am Freitag, 8. Juni 2018, 20 Uhr, Michaelskirche, Liebfrauenstraße 10, 64289 Darmstadt. Vorverkauf: Kirche & Co, Rheinstraße 31 – ab 2. Mai 2018. Karten an der Abendkasse, Eintritt 12€, Kinder bis 12 Jahre frei. **GEWINNEN SIE 2X2 EINTRITTSKARTEN!** Schicken Sie eine Postkarte an Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „ESOC Chorus“. Einsendeschluss ist der 4. Mai 2018. Bitte vermerken Sie Ihre Telefonnummer, denn die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Abendkasse bereit.

Papua Neuguinea | Das Festessen „Mumu“

Fortsetzung vom Reisebericht auf Seite 5

Das Fleisch schmeckte sehr gut, war zart aber ziemlich fettig! Die zuvor trockene Süßkartoffel (19) glitt mit dem Fleisch wesentlich besser von Mund über Hals in den Magen. Als Nachtisch gab es frische Zuckerrohrstangen (16). Wir haben zwar viel nagen müssen, aber geschmacklich waren sie wirklich köstlich! Während der „Wartezeit“ auf das Essen, gab es viel Gelegenheit zu Gesprächen zwischen den Leuten und den Missionaren über Glaubens- und Lebensfragen, bei denen ich allerdings wegen der Sprache wieder nur wenig verstand. Der Tag war sehr anstrengend. Es war noch heißer als der Tag zuvor. Hinzu die heiße, rauchige Luft vom Feuer und die Menschenmassen, die sich um uns herum tummelten. Ich war sehr froh, abends im Baumhaus meine Ruhe zu haben ohne ständig beobachtet zu werden. Der letzte Tag: Wieder kein Auge zubekommen, begann der nächste Tag. Heute stand eine

Kanoutour zu einem Wasserfall an (3). Zum Glück verdeckte ein Wolkentepich immer wieder die Sonnenstrahlen, sonst wären wir vermutlich verbrannt. Sonnencreme blieb nur bedingt auf der Haut. Nach dem morgendlichen Gottesdienst ging es schon los. Wegen des niedrigen Wasserstands mussten wir den Rest des Weges laufen. Am Wasserfall angekommen erfreuten wir uns an dem kalten Wasser (21). Es war idyllisch. Mitten im tropischen Regenwald schwammen wir hier im Fluss, in Neuguinea. Es schien so unreal. Zum ersten Mal fühlte sich der Buschtrip wie „Ur-laub“ an. Du liegst im glasklaren Wasser,

mir war klar, dass nur eine Hand voll Menschen diesen Moment jemals erleben würden. Die Wolken zogen sich mal wieder zusammen, es sah nach Regen aus – Auf geht's zurück! Gerade rechtzeitig zurück, öffneten sich die Himmelstore und es regnete aus Kübeln. In dem Gebiet ist es um die Jahreszeit üblich, dass es kurz schüttet, aber danach wieder klar wird. Dieses Mal allerdings nicht, es regnete die gesamte Nacht durch. Die Abreise: Doch bereits am frühen Morgen fielen die Sonnenstrahlen wieder auf das Gras, und es fing an zu trocknen. Per Funk bekamen wir Bescheid, dass wir mit dem Flugzeug abgeholt werden würden. Da der Landestreifen so matschig war, allerdings in zwei Etappen. Nach dem Gottesdienst verabschiedeten

mir alle, natürlich mit dem respektvollen Händedruck. Alle Einheimischen dankten uns für unsere Anwesenheit. Vor allem den Missionaren dankten sie. Das war für die beiden wirklich ein 24 Stunden Job. Alle wollten ihre Fragen beantwortet haben, einfache alltägliche Gewohnheiten sollten erklärt werden. Wenn ich eines gelernt habe, dann, dass Missionsarbeit nicht nur Arbeit rund um den Glauben ist. Entwicklungsarbeit, Werte vermitteln und ärztliche Versorgung gehören dazu. Und vor allem Selbstlosigkeit! Die eigenen Bedürfnisse werden hinten angestellt. Respekt vor dieser Arbeit! Mit dem Kanu wurden wir wieder flussabwärts zum Landestreifen gebracht. Nach einer rund 3-stündigen Wartezeit hörten wir das Flugzeug aus der Ferne. Ich empfand in den vier Tagen noch nie so ein Glücksgefühl wie jetzt. Und da war es, das Flugzeug war in Sichtweite, es landete. Nach nochmaliger Verabschiedung saßen wir endlich im Flieger. Im Flieger zurück in die halbwegs normale Zivilisation (7). Ich habe noch nie in so kurzer Zeit so viele Emotionen erfahren und sortieren müssen wie bei diesem Trip. Es war von Genuss über Angst bis hin zu Ekel. Es war eine Erfahrung für meine Familie und mich. Ich würde behaupten, dass ich selbst am Leben gereift bin. Ich habe meine persönlichen Grenzen kennengelernt und weiß nun mehr zu schätzen, wie gut es uns in Deutschland geht. Manchmal dankt man viel zu wenig dafür. Bei Fragen und Detailinformationen können Sie mich über E-Mail erreichen: gina-pfau@web.de. Weitere Informationen über die Missionsarbeit finden Sie im Web unter www.liebenzell.org (Gina Pfau)



MANCHE EINGEBORENE erblickten zum 1. Mal weiße Menschen in natura.

Ihr Altgold ist Geld wert!
Barankauf bei Ihrem Fachmann
welz
Uhrmacher & Juwelier · Goldschmiedearbeiten
Eberstädter Str. 31 · Pfungstadt · Tel. 06157/3615 · www.welz.info

Karl Arlt
Wintergärten & Überdachungen
500 qm Ausstellung
Industriestraße 19a • Lampertheim • Telefon: 062 06 - 49 78 • Mobil 01 63 - 178 76 02
Tag der offenen Tür 28.4. und 29.4.18
Ihr Spezialist für:
• Falt- und Schiebesysteme
• Carports und Pergolen
• Vordächer und Haustüren
• Beschattungen und Markisen
• Alu-Geländer und Zäune
• Wind- & Sichtschutzelemente
• Sanierungen
• Kellerüberdachungen
www.arlt-ueberdachungen.de

Sauna & Infrarot Profi e.K.
Parkhofstraße 10 · 64646 Heppenheim
Fon 06252-966 72 43 · Fax 06262-966 72 91
Mobil 0170 -5 30 49 46
www.sauna-und-infrarotkabinen.de
Ob Sauna- oder Infrarotkabine, Standard- oder Massanlage, privat oder gewerblich, bei uns sind Sie immer richtig!
Beratung · Planung · Ausführung · Service
Alles aus einer Hand
Besuchen Sie unsere Ausstellung:
Fr 10-12:30 Uhr
Sa 11-14:00 Uhr
Mo bis Sa nach Terminvereinbarung
64289 Darmstadt

SICHER GAS?
IN SACHEN
DAS TEAM VOM FACH
HEINZ DIETER GMBH
Sanitärinstallation
Gashheizung
Spenglerei · Solar
Kundendienst
Magdalenenstraße 19
64289 Darmstadt
Tel. 0 61 51 / 71 45 75
Meisterbetrieb seit 1878
info@gas-wasser-dieter.de · www.gas-wasser-dieter.de
Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos
Rufen Sie einfach an!

Gutes Gebrauchtes zum fairen Preis
Großes Angebot: Möbel, Spiegel, Teppiche, Spiele, Geschenkartikel, Hausrat
Möbel, Sofas, Lampen, Bilder, Schränke, Teppiche, Schlafzimmer Stühle, Tische, Spiegel, Geschenkartikel, Haushalts-Elektrogeräte
Umzüge & Kleintransporte • Kostenlose Abholung von Gebrauchtmeubeln und Haushaltsartikeln in vielfältiger Art!
Second-Hand-Kaufhaus Pfungstadt
Inhaber Norbert Koch • Mainstraße 48 • 64319 Pfungstadt
Telefon 0 61 57-810 72 40 • smk-koch@freenet.de
Durchgehend geöffnet: Mo-Fr von 10-18 Uhr, Sa von 10-14 Uhr
Spenden statt Sperrmüll



SCHUHE VERÄNDERN DEIN LEBEN....frag' Cinderella.

Auf leisen Sohlen in den Sommer

DARMSTADT | Die dicken Winterschuhe und -stiefel sind in den Schrank (oder unter das Bett) geräumt. Jetzt kommt endlich die Zeit für leichte Sommerschuhe.

Eine große Auswahl findet man bei Schuh-Herbert in der Ludwigstraße 15 in Darmstadt. Die neue Kollektion ist riesig und großartig. Und der Verkaufsraum ist noch übersichtlicher und ansprechender gestaltet worden. Die Herrenabteilung bietet noch größere Auswahl als bisher. Damenschuhe findet man von Größe 36 bis 42, Herrenschuhe in den Abmessungen 41 bis 46. Fast alle

FRAU KADEN hält den Herrenschuh „Crepe Tray“ in der Hand. Es gibt ihn in zwei Farben, beige und schwarz, mit heller Krepplsohle.



Modelle eignen sich für orthopädische Einlagen und können dafür umfunktioniert werden. Kunden mit einer Orthese werden fachkundig betreut. Ein fünfköpfiges Team von geschulten und kompetenten Verkäuferinnen sorgt für eine zufriedenstellende Bedienung. Das ist nicht zu unterschätzen. Das bekommen Sie in keinem Online-Shop! Hier werden Sie gut beraten. Wer seine Schuhe nicht nur nach der Optik kauft, sondern bestimmte Marken sucht, findet hier Modelle von Finn comfort, Wolyk, Hartjes, Christian Dietz, Semler, Waldläufer, Hassia, Mephisto, Ganter, Ecco, Think, Sioux, Solidus und Ara. Schuh-Herbert finden Sie mitten in der Innenstadt von Darmstadt und hat für Rollstuhlfahrer einen barrierefreien Zugang.

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 10.00 bis 19.00 Uhr
samstags 10.00 bis 18.00 Uhr.
Schuh-Herbert
Ludwigstraße 15, Darmstadt
Telefon 06151-3523204
www.schuh-herbert.de

FRAU GEIGER präsentiert einen schicken Think-Damenschuh mit herausnehmbarem Fußbett aus pflanzlich gegerbtem Leder und weicher, flexibler Sohle
Bild unten: **HERRENABTEILUNG**



EIN BLICK in das Ladengeschäft und auf die vielfältige Kollektion.

www.kleinstauber-immobilien.de

Immobilien-Bewertung
von unserer zertifizierten
Sachverständigen
nach DIN EN ISO17024

1978 - 2018
40 Jahre

KLEINSTEUBER
Immobilien GmbH

Donnersbergring 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

Gilb & Breunig

◆ **Rechtsanwälte** ◆
in Bürogemeinschaft

◆ Verkehrsrecht
◆ Strafrecht
◆ Fahrschulrecht
◆ Miet-/WEG-Recht
◆ Familienrecht
◆ Zivilrecht
◆ Erbrecht
◆ Baurecht ◆ u.a.

Dieter Gilb
Rechtsanwalt
Wolfgang Breunig
Rechtsanwalt

Reuterallee 25
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon 0 61 51 / 59 59 22
Telefax 0 61 51 / 59 59 33
info@gilb-breunig.de

Wer weiter denkt,
kauft näher ein.

Aus eigenem Anbau:
Äpfel
und viele hausgemachte
Leckereien.

Neu: Brände und Liköre
aus eigener Brennerei

Muth
Obsthof
Einfach. Direkt. Lecker.

Obsthof Muth Einfach gute Qualität. Öffnungszeiten
Breitenloh 1 Direkt aus Ihrer Region. Hofladen
64367 Mühlthal Lecker und gesund. Mo.-Fr. 14⁰⁰ - 18⁰⁰ Uhr
Do.-Fr. 10⁰⁰ - 12⁰⁰ Uhr
14⁰⁰ - 18⁰⁰ Uhr
Sa. 09⁰⁰ - 16⁰⁰ Uhr

Besuchen Sie uns im Hofladen
oder unter www.obsthofmuth.de

Fenster - Türen - Haustüren - Einbruchschutz
Torantriebe, auch nachträglich, -Steuerungen

Rollladen/Markisenumbau
auf elektrische Antriebe

▪ Garagenroll- und Deckenlaufstore
▪ Markisen ▪ Sonnen- und Insektenschutz
▪ Klappläden ▪ Kunststoff, Holz und Aluminium
▪ Vordächer ▪ Terrassenüberdachungen

▪ Wind- und Sichtschutz
▪ Rollläden ▪ auch nachträglich
Aluminium und Kunststoff
▪ www.mayer-bauteile.de

MAYER BAUTEILE Industriestraße 3a · 64380 Roßdorf
Tel. 0 61 54 / 90 01 · Fax 8 31 34
Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

Gute Zeiten für Ihre Immobilie.

schard
Immobilien

Verkaufen & Vermieten
mit Zuverlässigkeit
und Engagement.

06150-1860995
kontakt@schard-immobilien.de

Marcus Schard
Immobilienmakler IHK

www.schard-immobilien.de

Rasen zum Wohlfühlen in ausgezeichneter Qualität

Es gibt manche Möglichkeit, Rollrasen einzusetzen: im eigenen Garten, bei repräsentativen Flächen oder Events. Die Ansprüche sind unterschiedlich. Trittfest und äußerst strapazierfähig als Sport- und Spielrasen, für Kinder

Golfplätze in leuchtend hellem Grün. Der traditionsreiche landwirtschaftliche Familienbetrieb Werr ist hier der richtige Ansprechpartner. Bei Rollrasen Werr finden man Rasensorten für die unterschiedlichsten Ansprüche.

Werr. Die Rasenspezialisten und den gelernten Landwirtschaftsgärtner Marvin Werr, seit 2016 Meister seines Faches, und seinem Bruder Kevin Werr, der staatlich geprüfter Landwirt ist, haben viel in den Erfolg investiert: Neben einem Mäher wurde auch ein Absaugwagen angeschafft. Auf Wunsch wird auch eine Sperre aus Maulwurfsgewebe verlegt. Dies ist umweltschonend und berücksichtigt das natürliche Umfeld des Maulwurfs.

Service und persönliche Beratung und die individuelle Betreuung steht bei Werr an erster Stelle. Das Team bietet gerne professionelle Hilfe an. Auch nach der Verlegung des Rasens ist die Familie Werr gerne Ansprechpartner für die Kunden, ob es Fragen zum richtigen Düngen oder bei eventuell auftretenden Problemen sind. Und die Firma ist gut zu erreichen. Der Landwirtschaftsbetrieb ist durch seine direkte Lage an der B 44 zwischen Birstadt und Groß-Rohrheim sowie der Nähe zur A 67 schnell und unkompliziert erreichbar. Hier wird der Rasen regelmäßig gedüngt und bewässert, damit er für die Kunden jederzeit die



ROLLRASEN WERR: Das Team ist für seine Kunden im Einsatz.

und Haustiere in kräftigem Dunkelgrün, extrem dicht und robust, für schattige und halbschattige Plätze, Prämiurnrasen für Gärten, Schwimmbäder, öffentliche Grünanlagen oder

„Wir verlegen Ihren neuen Rasen fachmännisch und schnell. Schon nach kürzester Zeit können Sie sich an Ihrem neuen Rasen erfreuen. Es ist günstiger als Sie denken“, verspricht Familie

Fliesen Karch
 Beratung · Verkauf · Verlegung

- Fliesen-, Platten-, u. Mosaikverlegung
- Senioren-Bäder
- Natursteinverlegung
- Balkon- und Terrassensanierung
- Verfugungen
- Reparaturen

Öffnungszeiten:
 Mo-Do 9.30-12 & 13-18 Uhr
 Fr 9.30-18 Uhr

Pfützenstr. 73 • 64347 Griesheim
 Industriegebiet Nord
 Tel. 06155/3991 • Fax 2873

Große Ausstellung mit Verkauf und Fachberatung
 Alle Arbeiten werden durch eigene Fachkräfte ausgeführt.

Insekten im Garten

Wer im eigenen Garten leckeres Obst und Gemüse anbaut, braucht viele fleißige Helfer – beispielsweise Bienen und andere Insekten, die Blüten bestäuben und Schädlinge in Grenzen halten. „In vielen Gärten wird leider nicht mehr darauf geachtet, ob genug Pflanzen vorhanden sind, die Insekten ernähren können“, weiß Sabine Klingelhöfer vom Gartenspezialisten Neudorff. So brauchen erwachsene Flor- und Schwebfliegen Pollen und Nektar aus Blüten. Die Larven der kleinen Nützlinge hingegen fressen Blattläuse und andere Pflanzenschädlinge. Gute Gründe also, sich diese Insekten in den Garten zu holen. Das

klappt am besten mit einer Blumenwiese im eigenen Garten, die nützliche In-



ÖKOLOGISCHER GEHT ES KAUM: In einem Insektenhotel siedeln sich vielfältige Nützlinge an, die sich von Schädlingen ernähren.

perfekte Qualität hat. Zur Eröffnung haben die beiden Brüder, deren berufliche Qualifikation eine ideale Verbindung mit sich bringt, ein besonderes Angebot bereit: 10% auf den gekauften Rasen. Das gilt sowohl für Gewerbetreibende als auch für Privatpersonen. „Rufen Sie uns einfach an oder kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich vor Ort von der Qualität unserer Rollrasen. Wir unterbreiten Ihnen gerne ein Angebot, damit auch Sie schon bald in den Genuß einer neuen, grünen und ebenen Rasenfläche kommen“, lädt Familie Werr ein.

Rollrasen Werr, Landwirtschaftlicher Betrieb Erlenhof, 68647 Biblis
 Telefon 06245-9953800
 E-Mail: info@rollrasen-werr.de

sekten anlockt. Dafür gibt es bereits fertiges Saatgut, zum Beispiel die Wildgärtner Freude-Mischungen von Neudorff. Um Nützlinge unterstützen zu können, sollte ihnen zudem geeigneter Wohnraum angeboten werden. Das können mit Stroh gefüllte Tontöpfe, Stein- oder Holzgefäße sein. Als Alternative bieten sich fertige Insektenhotels an. Das sind Holzkästen, die mit Schilfhalm, Ästen und anderen Naturmaterialien gefüllt sind. Hier fühlen sich Marienkäfer und andere Nützlinge wohl. Die dekorativen Holzkästen werden an einem sonnigen und regengeschützten Platz aufgestellt oder aufgehängt. Insektenhotels und Nützlingswaben gibt es in diversen Ausführungen im Gartenfachhandel. (tm)

Hacken, Jäten, ernten

Alles ohne Bücken | Hochbeet-Gärtnern liegt im Trend

In der modernen Gartenkultur liegt das Hochbeet voll im Trend. Kein Wunder, ermöglicht es doch rückenschonendes Erntearbeiten und lässt den Anbau schon früh in der Saison zu. Ein Hochbeet erhöht außerdem merklich Ertrag und

Feuchte Wände im Keller oder Wohnbereich?

Schimmel oder Ausblühungen? Sanieren mit 25 Jahren BKM.Mannesmann-Garantie

Nahezu jeder Hausbesitzer wird irgendwann mit nassen Wänden im Keller oder Wohnbereich konfrontiert. Durch Feuchtigkeit in Wänden entsteht Schimmel, Ausblühungen, Salpeter und Abplatzungen, die Bausubstanz wird angegriffen. Besteht das Problem schon länger und bleibt unbehandelt, wird die Wohnqualität eingeschränkt. Gesundheitliche Folgen sind nicht auszuschließen. Der Wert der Immobilie wird dadurch nachhaltig gemindert. Der Fachbetrieb BOA Bautenschutz löst Probleme mit feuchten Wänden zuverlässig. Von innen, ohne auszusachtern. Das System und die Produkte der BKM.Mannesmann AG sind technologisch revolutioniert. Die Wände werden trocken, bleiben garantiert atmungsaktiv und das Mauerwerk erhält seine natürliche Fähigkeit zur Wärmedämmung zurück. Die Wirksamkeit der in Deutschland hergestellten Produkte wurde von der staatlichen Materialprüfungsanstalt Nordrhein Westfalen bestätigt. Der Hersteller BKM.Mannesmann AG gibt 25 Jahre Hersteller Garantie auf diese Wirksamkeit. Was macht die Firma BOA Bautenschutz anders? „Wir setzen da an, wo der Fehler entsteht“, erzählt Klaus Dittmar. Der Fachbetrieb BOA Bautenschutz hat sich seit Jahren spezialisiert auf Mauerwerkstrockenlegung mit Spezialbaustoffen der

BOA
 BAUTENSCHUTZ

FEUCHE WÄNDE
NASSE KELLER · SCHIMMEL

- Mauertrockenlegung (Horizontal- und Flächensperre) 25 Jahre garantierte Wirkung (Hersteller-Garantie v. BKM.Mannesmann)
- Sanierputzsysteme
- Spezialbaustoffe
- Verharzung und Riss-Sanierung
- Dauerhafte Schimmelbeseitigung und Schimmelschutz
- Balkon- und Terrassenabdichtung
- Kellerlüftung

BOA Bautenschutz und Baustoffe GmbH
 Fachbetrieb d. BKM.Mannesmann AG
 und Köster Bauchemie AG
 Lilienthalstr. 47-49 · 64625 Bensheim
 Mobil 0179-5 33 42 56 · Telefon 06251-9 44 95 44
 www.boa-bautenschutz.de

Kostenlose Beratung und Schadenanalyse vor Ort!

BKM. Mannesmann AG und Köster Bauchemie AG. „Das wichtigste ist, die Ursachen und Probleme durch einen Fachbetrieb so schnell wie möglich zu beseitigen.“ Rufen Sie an und vereinbaren einen Termin zur unverbindlichen Schadenanalyse vor Ort.

BOA Bautenschutz und Baustoffe GmbH
 Lilienthalstraße 47-49, 64625 Bensheim
 Tel.: 06251-9449544 oder 0179-5334256



TORFFREIE SPEZIALERDE ist ideal für ökologisches Gärtnern im Hochbeet.

Stork Haustechnik: Gesellschaft für Sanitär- und Gasanlagen präsentiert:

Stork Haustechnik
 GmbH & Co. KG

KNOW HOW SEIT 1945

KALKSCHUTZ MIT BIOCAT

WIRKSAM. CHEMIEFREI. PATENTIERT.

WATERCryst
 Wassertechnik

Bei der Gewinnung, Aufbereitung und Verteilung von Trinkwasser durch die Wasserversorger wird auf höchste Qualität geachtet. Die Verantwortung des Wasserversorgers für die Trinkwasserqualität endet jedoch an der Wasseruhr. Ab dieser Stelle bis zum letzten Wasserhahn sind Eigentümer von Häusern/Wohnungen bzw. Vermieter als Betreiber von Trinkwasseranlagen in der Pflicht und für die Qualität und Keimfreiheit des Leitungswassers verantwortlich.

KALKSCHUTZ – EIN BAUSTEIN DER TRINKWASSERHYGIENE

Mikroorganismen sind in der Natur neben Mineralstoffen ein wichtiger Bestandteil des Wassers und tragen wesentlich zur Reinigung des Wassers im Boden und in Oberflächenwässern bei. Gutes, qualitativ hochwertiges Trinkwasser führt immer auch eine mehr oder weniger große Menge an mikrobiologischen Keimen mit sich.

Bei der Aufbereitung und Verteilung von Trinkwasser müssen daher technische Maßnahmen getroffen werden, um eine unzulässige Vermehrung der Mikroorganismen zu vermeiden. Kalkablagerungen in Rohrleitungen und Warmwasser speichern sind unter anderem mitverantwortlich dafür, dass sich Mikroorganismen dauerhaft ansiedeln, unzulässig vermehren und einen starken Biofilm ausbilden.

LANGJÄHRIGE ERFAHRUNG

WATERCryst ist Experte für Kalkschutz. Seit mehr als sechzehn Jahren werden BIOCAT Kalkschutzgeräte in verschiedensten hauswassertechnischen Anlagen eingesetzt. Zahlreiche Privathaushalte und Unternehmen sowie Kliniken, Altenheime, Hotels, kommunale Einrichtungen und Wohnungsbaugenossenschaften vertrauen bereits auf BIOCAT Produkte aus dem Hause WATERCryst.

WARUM KALKSCHUTZ MIT BIOCAT?

BIOCAT Kalkschutzanlagen schützen die Trinkwasser-Installation vor Kalkablagerungen und erhalten gleichzeitig die gute Qualität des Trinkwassers. Durch das Verkalken von Rohren, Wärmetauschern, Warmwasserspeichern und Absperrventilen im Hauswassersystem könnten Reparaturen und Sanierungsarbeiten notwendig werden, welche enorme Kosten verursachen.

ARGUMENTE FÜR BIOCAT

- zuverlässiger Schutz der gesamten Trinkwasser-Installation vor Kalkablagerungen
- keine Verwendung von Salzen und Phosphaten
- hervorragend beim Betrieb einer Solaranlage und/oder eines Plattenwärmetauschers geeignet
- eigene thermische Desinfektion
- einfache Einbindung, effiziente Wartung und Kontrolle durch GLT-Anschluss*
- unabhängig von der Wasserhärte einsetzbar
- BIOCAT Geräte sorgen für Hygiene und sind Teil der Legionellen-Prophylaxe

NATÜRLICH DVGW-ZERTIFIZIERT

Alle BIOCAT KS-Seriengeräte (KS 3000 bis KS 5D) wurden vom Deutschen Verein des Gas- und Wasserfaches, kurz DVGW, zertifiziert.

BIOCAT KS 3000

wirksamer Kalkschutz für Ihre gesamte Hauswassertechnik – im Kalt- und Warmwasserbereich

+ für Einfamilienhäuser



Das BIOCAT KS 3000 wird direkt am Hauptwasserzugang nach dem Wasserzähler, Druckminderer und dem Hauswasserfilter installiert.

- + leichte Montage
- + arbeitet unkompliziert und zuverlässig
- + Sicherheit bei Stromausfällen durch den automatischen Bypass-Modus (FailSafe-Modul)
- + optische Gerätestatus-Anzeige und Speicherung von 100 Betriebszustandsänderungen
- + minimaler Wartungsaufwand

Rufen Sie an, wir beraten Sie ausführlich! **06157.989761**

ANGEBOT



ZERTIFIZIERT
 in Wirksamkeit & Sicherheit!

Hinweis
 Überall, wo Wasser verdunstet, bleiben Mineralstoffe zurück und führen zu Kalkflecken. Der Einsatz von BIOCAT Geräten erspart Ihnen leider nicht das Putzen – macht es aber leichter!

Nicht geeignet für technische Anlagen, bei denen eine Voll- oder Teilentsatzung notwendig ist oder vom Hersteller vorgeschrieben wird.

Wir realisieren Ihre Wünsche! WÄRME+WASSER

Pfungstadt: Mainstr. 97 · Tel. 06157.989761 · Fax 919376
 Darmstadt: Telefon 06151.371207
 info@stork-haustechnik-darmstadt.com
 Schauen Sie rein: **www.stork-haustechnik.com**

*Gebäudeleittechnik** Vor dem Einbau eines BIOCAT Kalkschutzgerätes findet eine Prüfung der technischen/baulichen Voraussetzungen vor Ort (vorhandene Montagefläche, Elektroanschluss, Entwässerungsmöglichkeit) durch unseren Fachberater statt.

Die einzige echte Alternative zu Nachtspeicherheizungen

Die Elektro-Sparheizung! Jetzt umrüsten | Sparsamer, besser und angenehmer heizen!

HESSEN | Gestiegene Energiekosten und schlechte Steuerungsmöglichkeiten veranlassen Haus- und Wohnungsbesitzer, sich immer wieder Gedanken darüber zu machen, mit welchem Heizsystem man die bestehende „alte Elektroheizung“ (alte Nachtspeichertechnik - Energievergeudung durch schlechte Steuerung, insbeson-

dere in der Übergangszeit) so unkompliziert und preiswert wie möglich ersetzen kann. Vor der Umstellung auf eine Zentralheizung schrecken viele zurück - zu viel Aufwand, hohe Kosten, Baustelle im Haus, usw. ... Man sucht nach der optimalen Lösung und möglichst „ohne Baustelle im Haus“. Es existieren zwar verschiedene Elekt-

roheizungen (Infrarot, Naturstein, Flachheizung, etc.), doch welche ist die Richtige und ist der Wirkungsgrad (abhängig vom Aufbau des Gerätes) hoch genug, um damit auch sparsamer und effektiver zu heizen? Der Laie kann dies nicht beurteilen und die falsche Entscheidung kann im Nachhinein teuer werden. Deshalb sollte man

sich immer an einen erfahrenen Spezialisten wenden. Dieser plant die bedarfsgerechte Umlegung der geeigneten Gerätetypen über den jeweiligen Wärmebedarf. Denn es gibt moderne, qualitativ und voll optimierte dynamische Teilspeicherelektroheizungen, mit denen man nicht nur sparsamer heizen kann, sondern auch ein wesentlich angenehmeres Raumklima (Strahlungswärme mit Konvektionsunterstützung, auch sog. „Infrarotstrahlung“) erhält, als es mit

alten Nachtspeichern möglich war. Sofort einsatzbereit ohne lange vor-



DI E MONTAGE VOR ORT: Innerhalb eines Tages ohne Baustelle installiert.



DI E OPTISCH MODERNE, sparsame und hocheffiziente Elektroheizung.



INNENANSICHT: 25 Jahre Herstellergarantie auf Heiz- und Speicherelemente.



DA FÜHLT SICH auch der Jack-Russel einfach pudelwohl!

Die einzige echte Alternative zur Nachtspeicherheizung!
ELEKTRO-SPAR-HEIZUNG
Nachtspeicherheizung - das war gestern! Sparen Sie bis zu **20-40%**
Jetzt umrüsten! ohne Baustelle! auf eine moderne **sparsame und komfortable** **Dynamische Elektroheizung**
Kein Vorheizen über Nacht mehr notwendig
Angenehme Strahlungswärme (ohne Gebläse)
25 JAHRE GARANTIE auf Heiz- und Speicherelemente
99,9% Wirkungsgrad mit dynamischer Teilspeichertechnik
Planungsbüro für **Elektrowärmetechnik**
E. Metzger • Groß-Zimmern • Telefon 06071-951226
Beratung • Planung • Montage • Service • Mobil 0172-6908028

Begeisterung für Design und Fahrzeuggeschichte | 15. Treffen

Stilvolle Nostalgie | Interessengemeinschaft Historische Zweiräder Roßdorf | 1000 Lieblingsstücke

ROSSDORF | Am Sonntag, den 6. Mai 2018, lädt die Interessengemeinschaft Historische Zweiräder Roßdorf von 9 bis 16 Uhr, alle interessierten Bürger/

germeisterin Christel Spröbber und dem Vorsitzenden der Gemeindevertretung Steven Günther-Schermann sowie dem Landrat Klaus Peter Schell-

durch Roßdorf. Motorräder mit und ohne Seitenwagen, Mopeds, Traktoren und Automobile bis Baujahr 1988 lassen die Herzen von Oldtimerfreunden

Liebingsstücke vorbeizukommen. Eine Besonderheit ist, dass weder eine Voranmeldung erforderlich ist noch eine Standgebühr entrichtet werden muss; der Eintritt ist frei. Hier lohnt sich der Besuch. Die Besucher können mit den Besitzern der Klassiker fachsimpeln; sich die Herausforderung der

satzeit wächst. Oder sich vom unveränderten Fahrgefühl erzählen lassen als man die Lenkung unmittelbarer spürt und die Bremsen einen gewissen Kraftaufwand benötigen... oder einfach nur den Anblick der wertvollen blitzenden Zeitzeugen genießen. Die Schau setzt auf die Maxime „So original wie möglich“ und wird so zur lebendigen Geschichte. Erinnerungen der vergangenen Jahrzehnte werden durch das Tuckern der Motoren wiederbelebt. Denn wer kennt nicht den Klang der legendären HOREX Regina, des VW-Käfers oder des LANZ-Traktors? Und manch dunkle Karosse würde bestens in das Chicago zu Zeiten von Al Capone passen.

Die Klassiker-Parade ist ein idealer Rahmen für alle, die das Vergangene wertschätzen und zum Beispiel ihrem Nachwuchs die Faszination der zeitlosen Eleganz, der stilvollen Nostalgie oder dem Lebensgefühl ohne Geschwindigkeitsrausch näher bringen möchten. Hier erhält der Selbstschrauber wertvolle Tipps und es wird sich über das behutsame Restaurieren und Polieren des historisch mobilen Kulturguts ausgetauscht. Ein stolzer Fahrer sagte einmal: „und der Gabelschlüssel liegt bei mir im Besteckasten“. Fahrer und Fahrzeug haben manchmal das nahezu gleiche Alter und präsentierten sich als über 80-jähriges Duo. Moderatoren der Interessengemeinschaft werden Einblicke in technische Details der Schmuckstücke gewähren und im Dialog mit den Fahrern die bewegenden Ge-



DI E ZÜNDAPP KS 601: Baujahr 1954, grüner Elefant, Selbstbastler Christoph Bruske, Pokal Seitenwagen.



SIEGER LANZ D 3506, Baujahr 1940



SIEGER HEINKEL: Tourist A2, Bj. 1962 und Citroen B14, Bj. 1927.



SIEGER RARITÄT: Wolga GAZ 21, Baujahr 1964 -2.

innen ein, in 64380 Roßdorf, Erbacher Straße 27 (am Freibad) historische Zwei- oder Vierräder zu bestaunen. Um 11:00 Uhr ist Begrüßung mit Bür-

haas. 14:00 Uhr ist Prämierung mit Pokalübergabe. Wieder drehen wir die Zeit zurück und historische Schönheiten auf zwei und vier Rädern rollen

stärker pochen. Die „Interessengemeinschaft Historische Zweiräder Roßdorf“ lädt herzlich ein, beim 15. Oldtimertreffen auf der Parkfläche am Schwimmbad mit Platz für ca. 1000

mühsamen Restaurierung und Instandhaltung anhören. Oder die brennende Begeisterung der Bastler erleben, die mit jedem eingesetzten Er-

schichten der fahrbaren Untersätze offenbaren. Im Café „Auspuff“ der „Interessengemeinschaft Historische Zweiräder Roßdorf“ werden bei Kaffee und Kuchen das gesellige Beisammensein gepflegt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen viel Spaß! Stammtischtreffen für Oldtimer-Liebhaber: am 2. Mittwoch im Monat ab 19.00 Uhr in der Gaststätte „Zum Sportplatz“, Erbacher Str. 25, Roßdorf.

**HAUSTÜREN
FENSTER · MARKISEN
INNENTÜREN
VORDÄCHER
U.V.M.**
Firma
Leuschner
Telefon 06151-46375
www.leuschner-fenster-tueren.de

weishaupt
Brenner Brennwertsysteme Solar Wärmepumpen
Zuverlässige und energiesparende Heizungsanlage!
JETZT HEIZUNG AUSTAUSCHEN!
Pfungstadt: Mainstraße 97 · Telefon 06157.989761 · Fax 919376
Darmstadt: Telefon 06151.371207
Stork Haustechnik
info@stork-haustechnik-darmstadt.com
internet: www.stork-haustechnik.com
KNOW HOW SEIT 1945

Antik-Eck
Gottlieb-Daimler-Straße 9
64319 Pfungstadt
Telefon 0 61 57-8 47 48
Öffnungszeiten:
Mo-Fr 9:00-18:00 Uhr
Samstag 10:00-14:00 Uhr
Mi geschl.
Neugierig?
Dann kommen Sie vorbei!

Auf Darmstädter Baumesse zum 3. Mal präsentiert

Schreinerei Pfau und Antik-Eck Jürgen Pfau e. K.

DARMSTADT | Vergangenes-Wochenende fand die fünfte Baumesse auf dem Darmstädter Messplatz

statt und auch die Schreinerei Pfau und das Antiquitätengeschäft Antik-Eck waren dort vertreten. Neben

zahlreichen Innovationen rund um Stromsparen, Photovoltaik und Handwerk, präsentierte die Schrei-



DURCH DI E MÖBELANORDNUNG im Stand, gekrönt durch das Panoramabild, wurde jedem Besucher ein Einblick in die Dimension des Ladengeschäfts ermöglicht.



INHABER JÜRGEN PFAU (re) und Neffe Benjamin Pfau (li) sind stolz auf 25 Jahre Schreinerei Jürgen Pfau e. K.

pe dargeboten. Im Mittelpunkt stand auch das 25jährige Jubiläum der Firma.

Dieses Jahr bekam das Zweitgeschäft „Antik-Eck“ einen eigenen Messestand, direkt gegenüber der Schreinerei Pfau. Das Highlight des Standes stellte das riesige Panoramabild mit Blick in das Ladengeschäft dar. So konnte man das Gefühl der vielfältigen Möbelauswahl auf besondere Weise wahrnehmen. Messepreise für Möbelpflegeprodukte, Steinvögel und Schmuck begeisterten die Besucher besonders. Die Angebote gelten weiterhin bis

zum 31. Mai 2018. Also schauen Sie im Ladengeschäft in Pfungstadt vorbei und sichern Sie sich satte Angebote!

Wir gestalten Werbung professionell.
FRANKENSTEINER
RUNDSCHAU

ARBEITSRECHT für Arbeitnehmer und Betriebsräte
Kündigung, Abmahnung, Betriebsübergang, Abfindung, usw.
Rechtsanwältin Antje Burkhardt
Kontakt:
Darmstadt ☎ 061 51 / 50 13 80
Ober-Ramstadt ☎ 061 54 / 80 39 80
Mitarbeiter der Kanzlei **Dingeldein** • Rechtsanwälte
64404 Bickenbach, Bachgasse 1+3
www.dingeldein.de
Rechtsanwalt Peer Frank



Neugierig?
Dann kommen Sie gleich zu...

baustoffkramer

Wir sind für Sie da
Mo.-Fr. 7.00-18.00 Uhr
Sa. 7.30-12.30 Uhr

64560 Riedstadt-Crumstadt
Friedrich-Ebert-Strasse 24
mail@baustoff-kramer.de
www.baustoff-kramer.de
FON 06158-9909-0

Bau-
elemente
Weru-
Fachbetrieb
Fliesenstudio
Haustüren
Zimmertüren
Garagentore
Markisen

Vorsitz bei der Interessengemeinschaft Eberstädter Vereine e.V. neu besetzt

Mitglieder wählen Achim Pfeffer an die Spitze des Vereins | Claudia Paulus bleibt zweite Vorsitzende, Karin Meichler-Dörr Rechnerin und Liesel Radlinger Schriftführerin | Die langjährige Vorsitzende Evelyn Schenkelberg hat nicht mehr kandidiert

DA-EBERSTADT | Bei der Jahreshauptversammlung am 15. März im Haus der Vereine haben die Mitglieder mit 91 % Achim Pfeffer zum neuen Vorsitzenden der Interessengemeinschaft Eberstädter Vereine e.V. gewählt. Er löst die langjährige Vorsitzende Evelyn Schenkelberg ab, die für das Amt nicht mehr kandidierte. Claudia Paulus (2. Vorsitzende), Karin Meichler-Dörr (Rechnerin) und Liesel Radlinger (Schriftführerin) wurden in ihren Ämtern bestätigt. Als Beisitzer wurden gewählt: Manfred Else, Ingrid Franke-Schwebel, Rainer Frohner, Thomas Gompf, Markus Göbel, Monika Luft, Thomas Prokop, Richard Raupach und Berthold Vogelsang. Ursula Reimund wurde als 2. Kassenprüferin gewählt.

Achim Pfeffer dankte Evelyn Schenkelberg für ihre langjährige Tätigkeit und Verdienste für den Verein. Schenkelberg war acht Jahre Schriftführerin und von 2008 bis 2018 Vorsitzende der IG Eberstädter Vereine und hat für ihren unermüdligen und engagierten Einsatz einen gut gefüllten Präsentkorb als Dankeschön erhalten. Die ausgeschiedenen Beisitzer Kanisius Dirsch, Dieter Gimbel, Hilde Hartmann, Andreas May, Willi Roßmann und Wolfgang Wagner-Noltemeier haben ebenfalls für ihre wertvolle

Mitarbeit ein Präsent erhalten. Die Interessengemeinschaft Eberstädter Vereine ist ein freier Zusammenschluss von zurzeit 71 in Darmstadt-Eberstadt tätigen Vereinen, Vereinigungen, Verbänden und sonstiger Organisationen in eine Arbeitsgemeinschaft. Der Verein veranstaltet und organisiert am 1. Januar einen Neujahrsempfang, die 4-tägige Eberstädter Kerb und für Kinder einen Martinsumzug. Die Vergabe der vereinseigenen und beliebten Eberstädter Grillhütte gehört ebenfalls zu seinen Aufgaben.



ACHIM PFEFFER, Vorsitzender.

Karl Kübel Stiftung sucht Gastfamilien für Freiwillige aus Indien

BENSHEIM | INDIEN | Im Rahmen des weltwärts-Programms bietet die Karl



AB MAI 2018 werden vier junge Menschen aus Indien für acht Monate an der Bergstraße zu Gast sein.

Kübel Stiftung für Kind und Familie seit 2016 jedes Jahr jungen Menschen aus Indien die Möglichkeit, einen Freiwilligendienst in Deutschland zu absolvieren. Für diese Freiwilligen sucht die

Stiftung dringend Gastfamilien in der Region Bergstraße zwischen Bensheim und Darmstadt. Auch in diesem Jahr werden ab Mai 2018 wieder vier junge Menschen aus Indien für acht Monate an der Bergstraße zu Gast sein. Während ihres Einsatzdienstes in Kindergärten, Behinderteneinrichtungen oder Naturschutzzentren benötigen sie eine Unterbringung in der Region. Während ihres Einsatzes werden Freiwillige und Gastfamilien von Mentorinnen der Karl Kübel Stiftung betreut. Von den bisher beteiligten Gastfamilien sowie von den

Einsatzstellen wird das Programm und der dadurch entstehende interkulturelle Austausch als absolute Bereicherung gesehen. „Es gibt viele Menschen, die sich für die Kultur Südasiens interessieren, aber im Augenblick keine Möglichkeit haben, dorthin zu reisen“, sagt Kirsten Sames, weltwärts-Referentin der Karl Kübel Stiftung, „für diese Menschen ist es eine Gelegenheit, jemanden aus diesem Kulturkreis einige Monate bei sich aufzunehmen.“ Möglich wäre auch eine Aufnahme für vier Monate, sofern sich weitere Gastgeber für die anderen vier Monate finden. Nehmen Sie gerne Kontakt auf, auch wenn Sie sich zunächst nur unverbindlich informieren möchten. Monika Gerz, 06251-7005-68 (m.gerz@kkstiftung.de); oder Kirsten Sames, 06251-7005-76 (k.sames@kkstiftung.de) oder vor Ort in der Karl Kübel Stiftung für Kind und Familie, Darmstädter Straße 100, Bensheim. Weitere Informationen finden Sie unter: www.kkstiftung.de

städter Schloss 6) zu hören. Karten zu 10 € zuzüglich Vorverkaufs- und Systemgebühr gibt es für dieses Konzert

burg/Breisgau bei Prof. Hans Elhorst. Als Oboist hatte er zahlreiche Engagements im In- und Ausland. Michael

Arndt Heyer Arndt Heyer studierte Violine an den Musikhochschulen in Würzburg, Seit 2014 ist Arndt Heyer

Frühlingskonzert | B(g)lühende Oboe

Mit virtuos Instrumentalwerken bekannter Opernkomponisten | Gewinnen Sie 3 x 2 Eintrittskarten

DARMSTADT | Am 12. und am 13. Mai 2018 gibt das Kammerorchester an der TU Darmstadt ein Frühlingskonzert mit virtuos Instrumentalwerken bekannter Opernkomponisten wie Gaetano Donizetti (Liebestrank, Don Pasquale) und Georges Bizet (Carmen, Perlenfischer). Unter dem Titel „B(g)lühende

Oboe“ spielt Michael Höfele, Mitglied des hr-Sinfonieorchesters, das Konzert für Oboe und Orchester Es-Dur von Vincenzo Bellini und das Concertino für Englischhorn und Orchester G-Dur von Donizetti. Außerdem spielt das Kammerorchester die temperamentvolle Sinfonie Nr. 1 C-Dur von Bizet und Giacomo Puccinis melodioses Crisantemi, das später auch Teil seiner Oper Manon Lescaut wurde. Am Samstag, 12. Mai 2018 ist das Konzert um 20 Uhr in der Stadthalle Groß-Umstadt (Am Darm-



MICHAEL HÖFELE, Oboe und Englischhorn: Solist beim Konzert im Mai 2018.



KAMMERORCHESTER DER TU DARMSTADT im Orangeriegarten. GEWINNEN SIE 3x2 KARTEN FÜR GROSS-UMSTADT! Schreiben Sie eine Postkarte an Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „B(g)lühende Oboe“, Einsendeschl. 9. Mai 2018. Vermerken Sie Ihre Telefonnummer, die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück!

an allen bekannten Vorverkaufsstellen und online über www.ztix.de sowie am Veranstaltungstag ab 19 Uhr zu 13 € an der Abendkasse. Schüler und Studenten erhalten jeweils 50 Prozent Ermäßigung. Das Konzert am Sonntag, 13. Mai 2018 findet um 20 Uhr in der Christuskirche Darmstadt Eberstadt statt (Heidelberger Landstr. 155, Einlass ab 19.30 Uhr). Der Eintritt ist frei, es wird um eine Spende am Ausgang gebeten. Weitere Infos auf www.kammerorchester-tud.de. Michael Höfele, geboren in Karlsruhe, absolvierte sein Studium an der Staatlichen Hochschule für Musik in Frei-

Höfele ist Mitglied im Allegria-Quintett, dem Ensemble Arpeggio und dem Antares Ensemble. Heute leitet er zudem noch das Ensemble flexibi-

leiter des Kammerorchesters an der TU Darmstadt. Er dirigiert außerdem regelmäßig Konzerte mit der Kammerphilharmonie Seligenstadt.



Tierpension Jünger

- Auf Wunsch Einzel- oder Gruppenauslauf
- Großzügig bemessene Ausläufe
- Gepflegtes, natürliches Areal
- Behagliche Räumlichkeiten
- Termine nach Vereinbarung

Am Gipfelhorst • 68647 Biblis
Telefon (0 62 45) 47 87
Mobil: (01 72) 7 62 55 36
E-Mail: tierpension-juenger@gmx.de
Web: www.tierpension-juenger.de



Ohne Konservierungsstoffe
GÜNSTIGE ABHOLPREISE
Online Bestell-Shop

Natur Freund
Tiernahrung Freund GbR
Philipp-Reis-Weg 7 · 64293 Darmstadt

Hundefutter zum Barfen
Tel. 06151-77233
Bei Vorlage dieser Anzeige: **10%** Rabatt

Futter für Katzen, Nager, Vögel
www.tiernahrung-freund.de
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr und Samstag 10 bis 13 Uhr

Herrchen gesucht! „Wir suchen ein nettes Zuhause“



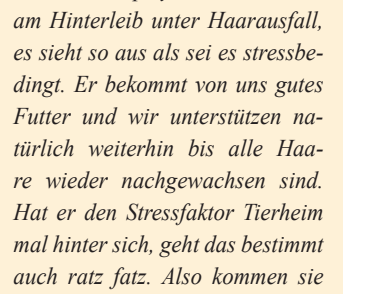
HÜNDIN: Mischling, weiblich, kastriert, 40cm groß, 2 Jahre, geimpft, gechippt. Die kleine Hündin ist ein Energiebündel. Sie ist mit Mensch und Artgenossen lieb und freundlich. Aufmerksam beim Gassi gehen und spazieren am besten stundenlang. Calina muss beschäftigt werden, sowohl körperlich als auch für ihr Köpfchen. Sie hat die nötige Fitness für den Sport, muss allerdings auch vom Kopf her ausgelastet werden. Nichts für gemütlige Menschen, sondern diejenigen, die gerne mit ihrem Hund arbeiten wollen. Calina kann zu jungen agilen Leuten, aber auch durchaus zu einer aktiven Familie, mit Kindern hat sie keine Probleme.



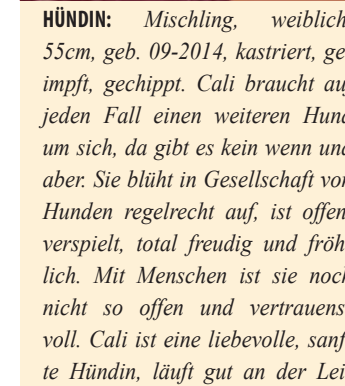
RÜDE SPIKY: Mischling, kastriert, geb. 01.07.2014, 60 cm, geimpft, gechippt. Er kam zusammen mit seinem Kumpel Dember zu uns, da sein Frauchen gestorben war. Die anfängliche Skepsis und seine Trauer hat er mittlerweile abgelegt. Spiky ist ein echter Kumpeltyp. Stets gut gelaunt, freudig begrüßt er uns immer wieder mit einem Strahlen im Gesicht. Er mag die Menschen, aber vor allem liebt er seinen Mensch. Mit ihm an seiner Seite hat man einen treuen Begleiter der sicherlich jeden Spaß mitmacht. Genauso genießt er die ruhigen Momente, streichelnde Hände sind aber auch was tolles, da legt er auch mal den Kopf seehlig auf den Schoß und für ihn ist die Welt in Ordnung. Seinen Artgenossen gegenüber ist er immer korrekt, nicht aufdringlich, aber freudig interessiert. Zur Zeit lebt er mit Cali zusammen und gibt ihr Sicherheit. Spiky leidet zur Zeit am Hinterleib unter Haarausfall, es sieht so aus als sei es stressbedingt. Er bekommt von uns gutes Futter und wir unterstützen natürlich weiterhin bis alle Haare wieder nachgewachsen sind. Hat er den Stressfaktor Tierheim mal hinter sich, geht das bestimmt auch ratz fatz. Also kommen sie vorbei und lernen den hübschen Burschen mit dem charmanten Lächeln kennen.



HÜNDIN: Mischling, weiblich, 55cm, geb. 09-2014, kastriert, geimpft, gechippt. Cali braucht auf jeden Fall einen weiteren Hund um sich, da gibt es kein wenn und aber. Sie blüht in Gesellschaft von Hunden regelrecht auf, ist offen, verspielt, total freudig und fröhlich. Mit Menschen ist sie noch nicht so offen und vertrauensvoll. Cali ist eine liebevolle, sanfte Hündin, läuft gut an der Leine. Bei einigen Umweltreizen, wie z.B. Autos, reagiert sie schreckhaft und unsicher. Sie braucht einen Mensch, der in allen Situationen die Ruhe bewahrt, ruhig ausatmet, durchatmet und ihr Beständigkeit vermittelt. Die leisen, sanften Töne sind es, die ihr behagen, die langsamen, entspannten Bewegungen sind es, die ihr gut tun. Kurze Anmerkung: Cali ist keine Rotti-Mix-Hündin, wie die Bilder anscheinend vermuten lassen. Sie hat einen schlanken Körperbau.



KATZENPAAR MAGGY & LUNI: Maine Coone-Mix, 2 x weiblich, 5 und 7 Jahre alt werdend, kastriert, geimpft, gechippt. Sie bilden zusammen eine harmonische WG, die nun auf der Suche nach einer neuen Bleibe ist, gerne mit Balkon. Anfänglich etwas schüchtern, tauchen sie nach einer kurzen Zeit aber auf und zeigen Interesse. Vielleicht sind Sie ja auf der Suche nach neuen Mitbewohnerinnen?



KATER: EKH, männlich, kastriert, 2,5 Jahre, geimpft, gechippt. Black möchte, wie die meisten jungen Männer, die Welt entdecken und ein Revier sein eigenes nennen können. Er legt keinen gesteigerten Wert auf kätzische Gesellschaft, auf menschliche dafür umso mehr. Als junger Entdecker braucht er unbedingt Freigang

Black

WWW.TIERHEIM-PFUNGSTADT.DE
Kontakt: info@tierheim-pfungstadt.de
Telefon 06157-5430. Öffnungszeiten: Freitags und mittwochs von 14.30 bis 17.00 Uhr, samstags von 9.00 bis 13.00 Uhr.
TAG DER OFFENEN TÜR: Jeden ersten Sonntag im Monat von 10 bis 13 Uhr.



Seit mehr als 80 Jahren
Ihr erfahrener Fachmann

K. Waßmann GmbH Schreinerei | Glaserei
Büschelstraße 5
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon 06151-55293
Telefax 06151-506022

- Holzfenster | Kunststofffenster
- Rollläden | Klappläden
- Haustüren | Innentüren
- Dachausbau | Innenausbau
- alle Schreiner- und Glasarbeiten
- alle Reparaturen und Verglasungen

Fenster- und Rollladendienst

- Reparaturen
- Wartung
- Absicherung

Salon Hensel | Ihr Friseur des Vertrauens

SEEHEIM-JUGENHEIM | Ihre Haare könnten einen neuen Schnitt verlangen? Oder möchten Sie etwas Grundlegendes an sich verändern? Dann sind Sie im Salon Hensel an der richtigen Stelle. Frau Stork und ihre Mitarbeiter Silke Bühnen und Gerlinde Ofenloch beraten Sie kompetent und freundlich. In den frisch renovierten

Räumlichkeiten profitieren Sie von jahrelanger Erfahrung des Friseurhandwerks. Die Stammgäste besuchen bereits einigen Wochen die neuen Räumlichkeiten und fühlen sich sehr wohl. Es wirkt nicht nur offener und heller, sondern auch wesentlich freundlicher. Der neue Look kommt bei den Salonbesuchern sehr

gut an! Vor allem der Herrensalon kommt nun besser zur Geltung. Auch die Männer können sich hier eine kleine Auszeit gönnen. Haar und Bart werden hier fachgemäß geschnitten und gepflegt. In angenehmer Atmosphäre wird Ihnen hier nicht nur der Kopf gewaschen, Ihre Haare werden nach Wunsch auch mit Haarkuren verwöhnt. Passend zu den Haarkuren finden Sie die umweltfreundlichen

Naturhaarfarben von „NOOK“. Bei diesen Farben erscheint ihr vorher glanzloses und stumpfes Haar wieder in neuem Glanze.

Die Philosophie des italienischen Herstellers liegt darin, das große Potenzial der Natur für die Herstellung professioneller Haarpflegeprodukte zu nutzen. Dabei strebt die Marke eine völlige Balance zwischen Natur und Technologie an. Die Haarfarbe ist frei von Parabenen, Allergenen, SLES, SLS, Nickel sowie Kobalt und Chrom. Vor allem für Allergiker bietet „Nook“ eine tolle Alternative zum problematischen Haarfarben. Schauen Sie vorbei und lassen Sie sich in dem neu renovier-

ten Salon und der Kraft der Natur verwöhnen. Frau Stork freut sich auf Ihren Besuch!

Salon Hensel
Inhaberin Giuseppina Stork
Heidelberger Straße 35
64342 Seeheim-Jugenheim
Telefon 06257-83315
Öffnungszeiten:
Dienstag bis Donnerstag
8.30 bis 12.30 Uhr und
14.00 bis 17.30 Uhr
Freitag 8.30 bis 17.30 Uhr
Samstag 8.00 bis 12.00 Uhr,
Montag geschlossen
E-Mail: salon-hensel@web.de
Homepage: www.salon-hensel.de



DER FRISCH RENOVIERTE FRISEURSAALON wirkt durch seinen neuen, modernen Look wesentlich heller und freundlicher. Überzeugen Sie sich selbst.



DER HERRENSALON BIETET die beste Verpflegung für Haar und Bart. Vereinbaren Sie jetzt Ihren Termin!

**Feldstr. 16
Griesheim**
Telefon 06155 830 280
Fax 06155 830 281
Öffnungszeiten:
Mo-Fr 10-19 · Sa 10-16 Uhr

FOTORAHMEN
50% RABATT
BESSUNGER STRASSE 107
DAR M STADT
06151-312409
0176.43077190

es beim Bergsträßer Anzeiger und Musikbox in Bensheim, Touristinformation in Heppenheim und Bensheim sowie allen bekannten Vorverkaufsstellen und online beim Veranstalter unter www.mach-4.de.

Zircus Baruk aus Thüringen in Pfungstadt

PFUNGSTADT | Das große Sondergastspiel wird bis zum Sonntag, den 15. April 2018 auf dem Zirkusplatz in der Mühlstraße unter dem Motto „Teatro Spettacolo“ präsentiert. Die zweistündigen Shows finden sonntags um 14 Uhr, montags, dienstags und freitags um 17 Uhr. Mittwoch und Donnerstag sind Ruhetage. Baruk zeigt klassisch-traditionelle Zirkuskunst aus einer Mischung aus Spannung, Humor und Attraktionen. Auf dem Programm stehen u.a. ori-

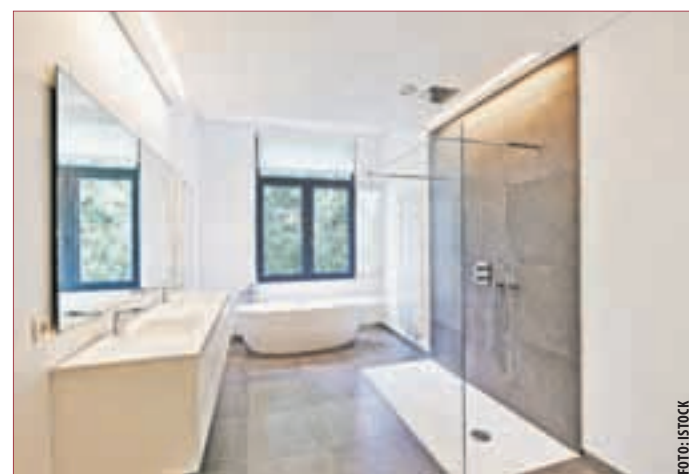
entalische Akrobatik unter der Zirkuskuppel, wirbelnde Jonglierakte, lustige Clowns, Tanz auf dem Hochseil, Pferde- und Kameldressuren, Schwung-Trapez in neun Meter Höhe. In der Pause kann man den Streichelzoo besichtigen und die Tiere hautnah erleben. Die Zirkuskasse öffnet eine halbe Stunde vor Vorstellungsbeginn, der Zeltpalast ist gut beheizt. Sonderkarten sind in Schulen, Kindergärten und Geschäften erhältlich. Infotelefon: 0160-99070590. (Frankensteiner)

Gebäude pflegen | Werte erhalten

Ein schönes Bad besteht aus mehr als nur einer Waschgelegenheit
Seniorengerechter Umbau | Auch Teilsanierungen sind möglich

RIEDSTADT | Schöne Bäder und Räume sind gelungene individuelle Gestaltungen von Boden, Wand und Decke mit der richtigen Beleuchtung und das alles auf Ihre Wünsche und Bedürfnisse zugeschnitten. „Bei uns bekommen Sie Beratung, Planung und Ausführung alles aus einer Hand. Wir führen außer Komplett- auch Teilsanierungen durch. Zum Beispiel barrierefreie Duschen. Wanne raus und

Dusche rein zum Festpreis“, so Inhaber Werner Schweitzer. „Wir bieten auch Komplettrenovierungen Ihrer Wohnräume an, alle Arten von Bodenbelägen, Tapezier-, Malerarbeiten und moderne Wandgestaltung.“
Bad- und Raumgestaltung Werner Schweitzer
Max-Planck-Str. 1, 64560 Riedstadt
Mobil 0178-3390285
E-Mail: info@werner-schweitzer.de



KOMPLETTLÖSUNGEN: Seniorengerechte Bäder & Duschen, alles aus einer Hand.

Mit Vollgas in die neue Golfsaison

Traumhafte Golfplätze in ganz Deutschland kostengünstig entdecken mit dem grünen Gutscheinebuch | Buchverlosung

Der Frühling naht und endlich ist es wieder so weit: Die Golf-Saison steht in den Startlöchern! Wer Golfsport zu unschlagbaren Preisen genießen möchte, greift zum Golf-Guide „Gol-

fen mit Gutscheinebuch.de“. Das grüne Original lädt mit 131 hochwertigen Golf-Gutscheinen zu sportlichen Höhenflügen in den schönsten Anlagen in Deutschland und Österreich ein



GEWINNEN SIE 5 GUTSCHEINEBÜCHER: Schicken Sie eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt mit Angabe des Stichworts „Golfen“. Einsendeschluss ist der 30. April 2018. Bitte geben Sie Ihre vollständige Adresse an, denn der Verlag schickt Ihr Exemplar direkt an die Gewinner. Wir wünschen viel Glück!

Begge Peder präsentiert neues Programm

„Kommer nitt so!“

Karten gewinnen für 18. Mai im Parktheater Bensheim

BENSHEIM | Nach zwei Jahren praktisch ausverkaufter „Mo guggel“-Tournee wird der hessische Comedian Peter Beck mit seinem mittlerweile sechsten Programm „Kommer nitt so!“ neue haar- und zwerchfellsträubende Geschichten des von vielen liebgewonnenen, obwohl per se gar nicht so liebenswürdigen, Begge Peder auf die Bühnen der Region bringen. Am 18. Mai wird er erstmals im Parktheater Bensheim zu bewundern sein. Dieses Mal geht es um neue, sehr lustige und teils skurrile Geschichten zu neuen technischen Errungenschaften, Kreuzfahrten, Beerdigungen und anderen Katastrophen, die dem Begge Peder, seiner Frau, seinen Nachbarn und „Freunden“ oder auch all den anderen liebgewonnenen Figuren aus seinem Umfeld passieren. Dieser Hausmeister ist schon ein Phänomen und Garant

für einen rundum lustigen Abend! Kaum steht er in seiner Kluft auf der Bühne, gibt es kein Entrinnen mehr. Eine Lachsalm jagt die nächste und man befindet sich umgehend und mit allen Sinnen in Begge Peder's Welt zwischen Jägerzaun und Sportlerheim, Familienzwist und scheinbar alltäglichen Erlebnissen. Diese werden von Peter Beck aber so köstlich, komisch und pointiert serviert, dass es immer wieder eine Freude ist. Die Mainzer Allgemeine Zeitung: „Sein Publikum zwei Stunden in den Zustand ungezwungenen Dauerlachsens zu versetzen ist eine Kunst, die auch namhafteren Entertainern nicht so selbstverständlich gelingt wie Peter Beck.“ Die Veranstaltung beginnt um 20 Uhr (Einlass 19 Uhr) und Karten gibt



GEWINNEN SIE 3X2 EINTRITTSKARTEN FÜR DEN 18. MAI! Schicken Sie eine Postkarte an Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „Begge Peder“. Einsendeschluss 05.05.18. Vermerken Sie Ihre Telefonnummer, die Gewinner werden angerufen.

KOMMENTAR

Frühlingsanfang, Hoffnung auf eine bessere Welt

Frühlingsanfang war, laut Kalender der 21. März und dieses Datum soll das Ende der Winterzeit und den Beginn des Sommers anzeigen.

Der Frühling ist inzwischen eingekehrt und ich bin überzeugt, dass nicht nur ich die Sommerzeit herbeisehne.

Wenn der Frühling das Erwachen der Natur bedeutet und vielen Menschen die Freude auf das vor ihnen liegende Jahr mit allerlei positiven Erwartungen in eine gute Laune versetzt, können viele Menschen die Zukunft nicht mit freudiger Erwartung entgegensehen. Zwar hat die Bundesrepublik nach vielen Monaten des Wartens eine neue Regierung, doch sind damit die aktuellen Probleme noch lange nicht gelöst oder auch nur der Ansatz einer Lösung zu erkennen.

Bekanntlich soll man die Hoffnung nicht aufgeben und ob eine neue/alte Regierungsmannschaft die notwendige Wende zu einer zukunftsorientierten friedlichen Gesellschaft einläuten kann, bleibt abzuwarten.

Im Gegensatz zu den Erwartungen auf einen Fortschritt in der BRD, stellt sich die weltpolitische Lage, wie bereits seit vielen Jahren, als eine kaum lösbare Ansammlung von Problemen dar. Sicher haben auch viele Menschen mit der fortschreitenden Globalisierung in der Welt große Ängste über den Verlust ihrer Heimat und ihrer Stellung in der Gesellschaft.

Uneinigkeiten in der europäischen Union werden auf den Rücken von Flüchtlingen ausgetragen. Politischer Populismus in vielen Ländern in der Welt verhindert ein friedliches Miteinander und die wirtschaftlichen Interessen, welche zu Lasten der Natur gehen, bestimmen das Leben auf unserem Planeten. Mancher wird nun sagen „was soll dieses Gejammer und die Schwarzseherei, so schlimm ist es doch nicht und außerdem geht es uns doch gut“.

Diese Meinung vertreten sicherlich Millionen Menschen. Doch leider lebt die große Mehrheit der 7,5 Milliarden Menschen auf unserer Welt nicht in einem menschenwürdigen Umfeld. Wie bereits gesagt, soll der Frühlingsbeginn mit dem Erwachen der Natur uns auch die Hoffnung auf ein positives Gefühl für das neue Jahr geben und das wünsche ich allen Menschen von Herzen.

Joachim Schluckebier, Redakteur



RETTIG
Inhaber Christoph Rettig

Fassadengestaltung
Renovierungsarbeiten
Tapezierarbeiten
Trockenbau

Mobil 01520-26 66 444
Waldstraße 22 · 64347 Griesheim

Qualität, die begeistert!

Gerhard WOLF Gmbh

Treppen · Geländer
Carports
Überdachungen
Zaunanlagen
Markisen
Elektroantriebe

Stahlbalkone

Unser Betrieb ist CE-zertifiziert.
Tragende Bauteile aus Stahl
nach EN 1090-2,
EXC 2EN 1090-1+A1:
2011, Tabelle ZA.1

www.treppenwolf.de

Ständige Ausstellung:
50 verschiedene
Balkongeländer in Stahl
und Edelstahl in
Originalgröße zur Ansicht.

Maßgefertigte Stahlbalkone
und -Treppen aus
Cad-Computer-Planung
Heppheimer Str. 4
68623 Lamperth|Hüttenfeld
Fon 06256|1425
Fax 06256|1485

Seit 1996

Pflegedienst Hessen-Süd
immer in Ihrer Nähe



Zuhause ist es doch am Schönsten!

**Hauswirtschaft
Hausnotruf
Demenzbetreuung
Kranken- und Altenpflege
Beratung**

Pflegedienst Hessen-Süd Janssen GmbH
Eschollbrücker Str. 26 64295 Darmstadt Tel. 06151 501 400
Hauptstraße 10 64331 Weiterstadt Tel. 06150 52 9 52

www.pflegedienst-hessen-sued.de

Urlaub | auch für pflegende Angehörige!

73 Prozent aller pflegebedürftigen Menschen – das sind mehr als 2 Millionen Menschen – werden von ihren Angehörigen zu Hause gepflegt, ein Kraftakt für Angehörige und dennoch nehmen ihn viele Menschen auf sich.

Wer einen Angehörigen pflegt, steht unter einer dauerhaften Anspannung. Die Sorgen sind Tag und Nacht gegenwärtig. In den allermeisten Fällen besteht eine Pflegesituation über mehrere Jahre.



EINE KLEINE AUSZEIT.

Das zehrt gewaltig an den Nerven und mitunter leider auch an den familiären und freundschaftlichen Beziehungen. Deshalb ist es sehr wichtig, dass die Pflegeperson an sich selbst denkt und für sich selbst sorgt. Viel zu viele Menschen verlieren das aus den Augen oder tun es als egoistisch ab.

Hand aufs Herz: Wieviel Zeit bleibt Ihnen neben der Pflege wirklich noch für Ihre Freunde, Ihre Hobbys oder einfach mal für eine ruhige Stunde mit einer Tasse Tee? Vielleicht werden Sie jetzt sagen: „Die Pflege meines Partners ist für mich wichtiger als meine eigene Gesundheit.“ Das ist zwar eine sehr lobenswerte Einstellung, doch sie ist gefährlich und macht unter Umständen auch krank. Bedenken Sie doch, dass Sie nur so gut pflegen können, wie Ihre

körperlichen und seelischen Kräfte es zulassen. Deshalb sollten Sie alles dafür tun, dass Sie möglichst lange gesund und leistungsfähig bleiben – auch im Interesse Ihres pflegebedürftigen Angehörigen.

Das hat auch der Gesetzgeber erkannt und im Pflegeversicherungsgesetz die sogenannte Verhinderungspflege nach § 39 SGB XI fest verankert.

Hinter diesem Begriff verbergen sich Gelder, mit denen eine Ersatzpflege organisiert werden und der pflegende Angehörige auch mal Urlaub von der Pflege machen kann. Die Verhinderungspflege erstattet die Kosten bis zu einer bestimmten Höhe, wenn der Pflegebedürftige den sog. Pflegegrad 2, 3, 4 oder 5 hat oder seit mindestens sechs Monaten von einer privaten Pflegeperson überwiegend betreut wird. Werden diese Gelder nicht in Anspruch genommen, verfallen sie mit Ablauf des Kalenderjahres.

Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrer Pflegekasse oder beim Pflegedienst Hessen-Süd: 06151/501400. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Auch im Alter ein würdevolles Leben



DAS KURSANA Domizil befindet sich in einem ruhigen Wohngebiet.

GRIESHEIM | „Jugend ist kein Fehler von Dauer.“ Wir werden schneller alt, als wir denken. Wenn alles nicht mehr „so rund“ läuft, wünschen wir uns doch ein Leben mit herzlicher Fürsorge. Ein sicheres Zuhause findet man im Haus St. Barbara - Kursana-Domizil - in Griesheim, ein Unternehmen der Dussmann Group. Hier bleibt jedem sein „eigenes Reich“, sein Zimmer. Da kann man Besuch empfangen, seinem Hobby nachgehen oder sich entspannen. Zu diesem Gefühl von Privatheit hat man die Gewissheit, dass immer jemand für einen da ist. Im Haus Barbara gibt es 120 Pflegeplätze, davon 102 Einzelzimmer und 9 Doppelzimmer. Betreut werden alle Pflegegrade in Langzeit oder auch in Kurzzeit- und Verhinderungspflege.

„den Schlüssel“ an Herrn Christian Seifert, der dann ab 1. Mai 2018 verantwortlich zeichnet. (WOLF WIL) **Kursana Domizil Griesheim**
Schönweibergasse 90, 64347 Griesheim
Telefon 06155-82850-0
Telefax 06155-82850-199
kursana-griesheim@dussmann.de
www.kursana.de



KLEINER BLICK in den Speiseraum im oberen Geschoß.



IM FOYER der Kursana Einrichtung.



DIE SCHLÜSSELÜBERGABE von bisheriger Leiterin Frau Lange an Herrn Seifert am 30. April 2018.

Ein kulinarischer Gang durch die Jahreszeiten

RIEDSTADT-LEEHEIM | Die Gemüse- kiste aus Leeheim bietet nun schon seit über 20 Jahren einen Lieferservice für Gemüse, Obst und viele andere Produkte aus biologischer Erzeugung. Bequem und umweltfreundlich zugleich, werden inzwischen über 1800 Kunden in ganz Südhessen im Wochen- oder 14-Tage-Rhythmus beliefert – Tendenz steigend.

Das Besondere am Angebot der „Gemüsekiste“ sind die sog. „Abokisten“, die jede Woche neu und abwechslungsreich zusammengestellt werden. Geboten werden vorwie-

gend einheimische Saison Gemüse und Obst, darunter auch weniger bekannte Sorten wie Pastinaken, Mangold oder Winterpostelein. Die Rezepte, die jeder Lieferung beiliegen, geben Tipps, wie auch diese Gemüsesorten zu leckeren Gerichten verarbeitet werden können.

Die Kunden erleben auf diese Weise einen kulinarischen Gang durch die Jahreszeiten. Besonders bei Familien mit Kindern sind die abwechslungsreichen Kisten beliebt.

Aber auch Sonderwünsche werden gerne erfüllt: Schonkisten für stillende Mütter, Rohkostkisten oder Kisten für die schnelle Küche. Der Internet-Shop bietet außerdem die

Möglichkeit, die Kisten komplett selbst zusammen zu stellen. Neben Gemüse und Obst sind viele weitere Produkte im Angebot: Kartoffeln, Eier, Milch, Milchprodukte, Brot und Backwaren, Wurst und Fleisch und ein komplettes Naturkostsortiment.

Die Gemüsekiste ist ein Familienbetrieb, dem der direkte Kontakt zu den unterschiedlichen Erzeugern, viele davon ebenfalls kleine Betriebe, sehr wichtig ist. Und schon seit längerer Zeit engagieren sich auch die Kinder von Ute Zink-Iosi und Mauro Iosi im Betrieb. Laura unterstützt das Büro-Team oder hilft beim Packen, Luca kümmert sich vorwiegend um den Internet-Auftritt. Und alle zusammen probieren viele Rezepte für ihre Kunden aus, machen Fotos davon und zum Teil auch kurze Videos. Weitere Infos über den Betrieb und die Lieferbedingungen finden Sie unter www.diegemuesekiste.de oder telefonisch: 06158-941740.



ERDBEER-Tiramisu



BUTTERNUT-Cappuccino



OBSTKORB



KARTOFFEL-Lauch-Suppe



PFANNKUCHEN mit Navetrübchenfüllung



GEMÜSEKORB



STETS FRISCHES OBST UND GEMÜSE: Die Rezeptur für ein gesundes Leben.



KALTE Gurken-Dill-Suppe

Institut für Ästhetische und Medical Kosmetik und Naturheilkunde

DARMSTADT | Manuela Jäger (Dermatologische Heilpraktikerin und Kosmetikerin) in Darmstadt widmet sich schwerpunktmäßig dem Thema ANTI-AGING

und Gesundheitsprophylaxe. Für ästhet. Probleme gibt es Lösungen. Mit zunehmendem Alter hinterlässt das Leben Spuren im Gesicht. Durch natürliche Al-

terungsprozesse, Mimik, Lebenswandel, Vererbung und Hormone werden Fältchen im Gesicht durch zusätzlichen Elastizitäts- u. Volumenverlust verstärkt. Ab Mitte 20 verliert die Haut bereits an Hyaluronsäure, wodurch das Feuchtigkeitsdepot der Haut abnimmt. Kleine Lachfältchen an den Augen und Mimik-Fältchen entstehen. Ab etwa Mitte 30 sind dann be-

reits dauerhaft sichtbare Zeichen der Hautalterung erkennbar. Die Zornesfalte und die Nasolabialfalte werden deutlicher. Die immer tiefer werdenden Falten lassen uns grimmig, müde, gestresst und älter erscheinen. Je früher dieser Verlust ausgeglichen wird, desto länger erscheint die Haut jugendlich und frisch.

Unsere indiv. dem Alterungsprozess und ihren Bedürfnissen angepassten umfangreichen Therapiekonzepte zur Faltenbehandlung greifen ineinander und ergänzen sich. Ultraschall, Radiofrequenz, Farblichttherapie u. minimal invasive Verfahren kommen zum Einsatz. Beim Needling wird durch gezielte Mikroperforationen, die Kollagen-, Elastin- und Hyaluronsäureproduktion stimuliert und kleine Fältchen aufgepolstert. Hochkonzentrierte Wirkstoffe penetrieren tiefer in die Haut verbessern das Hautbild bei Falten, (Akne-)Narben, Cellulite, Striae, Pigmentstörungen und schlaffem Bindegewebe. Bei Unterspritzungen mit Hyaluronsäure wird ein hautidentischer Filler injiziert und somit der Volumende-

fekt angehoben. Die Fettweg-Spritze lässt Fettpolster an Problemzonen – die trotz Diät und Sport nicht verschwinden – schnell, schonend, schmerzarm und vor allem dauerhaft mit nur 2-3 Behandlungen schmelzen. Da die Injektionslipolyse ebenso zur Hautstraffung beiträgt, hat sie

sich zur Verbesserung der Ergebnisse bei Fillerbehandlungen sehr gut bewährt. Unverbindlichen Beratungstermin in unserer Hautsprechstunde.

Institut Jäger, Manuela Jäger (Heilpraktikerin), Steubenplatz 12, 64293 Darmstadt, Telefon 06151-9577344

INSTITUT-JÄGER
Institut für Ästhetische & Medical Kosmetik und Naturheilkunde

Micro-Needling
Das neue Lifting ohne Skalpell
Ist der Favorit vieler Hollywood Stars

Fettweg-Spritze (Injektionslipolyse)
Lässt Fettzellen schmelzen und strafft die Haut

Unterspritzung mit Hyaluronsäure
Die Alternative zum chirurgischen Face-Lifting mit nachhaltiger Verjüngung.

Die Monatsangebote finden Sie auf unserer Homepage www.institutjaeger.de

April & Mai Angebote
Dr. Steubenplatz 12 • Tel. 06151-9577344



DIE FAMILIE im Einsatz: Ute Zink-Iosi (Mitte), Laura und Mauro Iosi.

Fit in den Frühling

Neustart Atem und Bewegung für den Rücken

PFUNGSTADT | Die Gesundheit hängt zu großen Teilen auch mit bestehenden aktuellen Stressbelastungen zu-

nehmen individuell zugesagt. Einfache und effektive Bewegungsabläufe trainieren die Muskulatur und Be-



DER RÜCKEN-GESUNDHEITSKURS ist für Anfänger und Fortgeschrittene.

sammen. Der Rücken trägt dabei den Menschen durchs Leben und fängt so manchen Fehltritt ab. Körperliche und seelische Belastungen können sich auch in Form von Rückenschmerzen oder auch Schlaflosigkeit zeigen. Nach guter Resonanz für den vergangenen Kurs 2017 / 2018 beginnt wieder ein Kurs der Rückengesundheit. Der Kurs ist für Anfänger und Fortgeschrittene geeignet. Ganz unverbindlich kann gegen eine kleine Gebühr der Kurs im ersten Termin getestet werden, ob er den Teil-

weglichkeit und sind für Jedermann geeignet. Das Angebot beginnt am 13.04.18 und findet jeweils freitags von 18:00-19:15 Uhr statt. Es sind insgesamt 7 Termine und die Brückentage nach den Feiertagen sind ausgenommen. Um Anmeldung wird jeweils gebeten. Ein fortlaufender Kurs mit 7 Terminen ist mit dem Beginn im Herbst geplant. Silvia Drescher, Heilpraktikerin und Heilpraktikerin Psychotherapie, Rügenerstraße 69, 64319 Pfungstadt Telefon 06157 / 801 98 86 oder info@praxis-fuer-die-seele.de

Krankengymnastik Frank Zintel

- Lymphdrainage
- KG-neuro (PNF)
- Massagen
- Wärmetherapie
- Fußpflege

Waldstraße 37
64297 Darmstadt
☎ 06151/591342
📍 am Haus



Med. Fußpflege & Vitalmassage

Monika Reinhardt & Brigitte Hebermehl
6 x med. Fußpflege erhalten und nur 5 x bezahlen:

21€ sparen!

Freiligrathstraße 20 / Eingang Goethestr.
64319 Pfungstadt • Tel. 06157-1570943



Qualität und Service rund um Ihren Schlaf

Fachgerechte Beratung bei Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt



FOTOS: GINA PFÄU

FRAU KOHLPAINNER UND SOHN freuen sich auf Ihren Besuch und nehmen sich viel Zeit, sie sind ein sehr gut eingespieltes tolles Team.

GROSS-ZIMMERN | „Mein Schulter-Nackengebiet tut so weh“, „Ich habe schlecht geschlafen“ oder „Ich weiß einfach nicht, wie ich mich richtig

DAS ZERTIFIKAT: Frau Kohlpaintner hat das Zertifikat „Aktion Gesunder Rücken e.V.“ mit der Note sehr gut erhalten. Die Matratzenwelt ist ein AGR-zertifiziertes Fachgeschäft für den Fachbereich Liegen und Schlafen.

hinlegen soll“, sind Sätze, die wir alle kennen und bereits verwendet haben. Im heutigen Matratzenschubengel ist es nicht leicht, die perfekte Matratze für sich zu finden. Man wird erschlagen von Angeboten und Rabatten, vor allem online. Schnelle Entscheidungen, ein Klick und schon bestellt. Ohne Beratung und ohne Probeliegen. Dabei kann es schwere Folgen haben, auf der falschen Matratze zu schlafen. Bei Kohlpaintner's passiert das nicht.

Dort werden Sie optimal beraten und vor allem wird Ihnen durch Fachwissen geholfen. In dem Familienbetrieb steht guter Service, Qualität und Gesundheit an oberster Stelle. Die Mitarbeiter suchen mit Ihnen nicht nur irgendeine Matratze, sondern die Richtige. Hierbei spielen Vorerkrankungen, Körpergröße und Gewicht eine große Rolle. Durch regelmäßige Schulungen sind die Mitarbeiter der Matratzenwelt in der Lage zu erkennen, ob Sie ergonomisch richtig auf der Matratze liegen. Die individuelle und vor allem zeitintensive Beratung ist Familie Kohlpaintner besonders wichtig. Denn nur, wer sich intensiv mit dem Kunden beschäftigt, findet die optimale Lösung für den Schlaf. Bei der

ratze gefunden, können Sie zusätzlich Bettgestelle, Bettwäsche und Bettzüge in der Matratzenwelt erwerben. Betten mit Komforthöhe und ausgefallenem Design gehören ebenfalls ins breitgefächerte Sortiment. Auf Wunsch werden die gekauften Produkte zu Ihnen kostenlos nach Hause geliefert und die Altteile gratis entsorgt. Da Zufriedenheit in dem Familienbetrieb einen hohen Stellenwert einnimmt, gibt es die 100 Tage Zufriedenheitsgarantie und den After-Sale-Service. Denn auch nach dem Kauf steht Ihnen das Team für weitere Fragen oder Beschwerden zur Verfügung. Ziehen Sie nicht erst einen Fachmann zur Seite, wenn es schon zu spät ist. In Bezug auf Gesundheit, lohnt es sich



GERADE FÜR DIE SOMMERZEIT bietet die Matratzenwelt ein breites Angebot an verschiedenen Bettdecken.

Qualität vertrauen Kohlpaintner's auf regionale Hersteller. Diese Matratzen sind alle zu 100% schadstofffrei, sowohl Kern als auch Bezug. Hier kommt deutsche Qualitätsproduktion direkt und traditionell aus der Region. Ist der Matratzentyp ausgesucht, können Sie zwischen verschiedenen Bezugstoffen auswählen. Hierbei werden Körpereigenschaften wie schnelles Schwitzen oder Frieren berücksichtigt. Ist die ergonomisch richtige Mat-

ratze gefunden, können Sie zusätzlich Bettgestelle, Bettwäsche und Bettzüge in der Matratzenwelt erwerben. Betten mit Komforthöhe und ausgefallenem Design gehören ebenfalls ins breitgefächerte Sortiment. Auf Wunsch werden die gekauften Produkte zu Ihnen kostenlos nach Hause geliefert und die Altteile gratis entsorgt. Da Zufriedenheit in dem Familienbetrieb einen hohen Stellenwert einnimmt, gibt es die 100 Tage Zufriedenheitsgarantie und den After-Sale-Service. Denn auch nach dem Kauf steht Ihnen das Team für weitere Fragen oder Beschwerden zur Verfügung. Ziehen Sie nicht erst einen Fachmann zur Seite, wenn es schon zu spät ist. In Bezug auf Gesundheit, lohnt es sich

immer, präventiv zu handeln. Besuchen Sie die Matratzenwelt und lassen Sie sich fachgerecht beraten – für Ihren Schlaf.
Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt
Waldstraße 55, 64846 Groß-Zimmern
Telefon 0 60 71-4 28 25
E-Mail: kohlpaintner@gmx.de
www.matratzenwelt.net
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30 bis 19.00 Uhr
Sa. 9.30 bis 16.00 Uhr

Ich bleibe ich

Selbstständig in den eigenen vier Wänden

DIEBURG | Was soll man lange drum herum reden: kein Mensch auf der Welt wird jünger. Okay, hier und da zwickt und kneift der Körper, aber das ist doch kein Grund die Selbstständigkeit aufzugeben! Fest steht: jeder will

weiter sein Leben leben und zwar ganz klar in den eigenen vier Wänden. Auch wenn man mittlerweile alleine zuhause ist und auch, wenn die Kinder mit ihrer Familie nicht gerade „um die Ecke“ wohnen und mal eben vorbei kommen können, wenn was ist. Es wird Zeit, sich über Unterstützung Gedanken zu machen. Auf der Suche nach dem richtigen Partner für diese Lebenslage stößt man schnell auf gute

Erfahrungen, die tagtäglich mit den Johannitern gemacht werden. Die Johanniter bieten seit vielen Jahren unterschiedliche Dienste für Senioren an und handeln dabei nach dem christlichen Gebot der Nächstenliebe und aus Liebe zum Leben. Dort kann man sich zum Beispiel Unterstützung holen in Form eines Menüservices, der in bestimmten Gebieten das warme Essen an 365 Tagen ins Haus bringt, in anderen Gebieten aus über 200 leckeren Gerichten von appetito auswählen. Oder man kann die Hilfe des Fahrdienstes in Anspruch nehmen, der mich im Bedarfsfall freundlich, sicher und zuverlässig transportieren kann. Ob zum Arzt oder zum Amt – ein Anruf und die Fahrt kann losgehen. Hierbei stehen die fundierten Kenntnisse der Johanniter im Umgang mit Senioren, Kranken oder Menschen mit Behinderung zur Verfügung und vermitteln ein gutes Gefühl. Eine andere Sache, die bedacht werden sollte, ist der Hausnotruf. Dieser wird ebenfalls von den Johannitern angeboten. Beeindruckend ist, das deutschlandweit bereits über 170.000 Menschen vertrauen zu diesem Dienst der Johannitern haben. Wenn man sich umhört, dann haben sicher auch ein paar im Bekannten-

kreis das Gerät zu Hause stehen. Das Grundprinzip ist einfach: man trägt einen Funkhandsender als Armband oder als Anhänger um den Hals. Kommt es zu einer Notsituation, und dieser muss nicht nur medizinischer Art sein, wird durch die Betätigung des Knopfes ein Signal an die Haus-

notruf-Zentrale abgesetzt und schon wird Hilfe gerufen. Ein rundum gutes Gefühl für den Nutzer und die Angehörigen. Und was die Johanniter hier noch besonders auszeichnet: auf Wunsch kann eine Schlüssel hinterlegt gebucht werden. Dies ermög-



DI JOHANNITER bieten seit vielen Jahren unterschiedliche Dienste für Senioren.

notruf-Zentrale abgesetzt und schon wird Hilfe gerufen. Ein rundum gutes Gefühl für den Nutzer und die Angehörigen. Und was die Johanniter hier noch besonders auszeichnet: auf Wunsch kann eine Schlüssel hinterlegt gebucht werden. Dies ermög-



DER EINSATZ im Haushalt.

stadt-Dieburg Herrn Werner erreichen Sie unter der 06071 - 2096 18. Oder www.juh-da-di.de.

Der Frühling ist da!

DARMSTADT | Ab 09. April bekommen Sie kostenlos und ohne Termin 14 Tage lang den Blutdruck bei uns ge-

Diabetiker-Strümpfe der Firma Ihle werden im Erzgebirge hergestellt.
- Ohne einschneidenden Gummi,
- Faltenfreier Sitz,
- Passgerechte, verstärkte Ferse



KOMPRESSIONSSTRÜMPFE IN FLIEDER sind im Schaufenster zu sehen.

messen. Das Messgerät OMRON 300 bekommen Sie mit Rezept bei uns und zahlen nur die Rezeptgebühr.

Die neuen Frühlingfarben der Fa. Ofa sind da! Kompressionsstrümpfe in Flieder sehen Sie in unserem Schaufenster dekoriert, außerdem ist noch die Farbe Pfingstrose im Geschäft zu sehen. Einen Katalog halten wir für Sie bereit.

NEU bei uns ist der „FIT-ROLLER“ hergestellt in Europa aus Buche mit phthalatfreies PVC-Massageaufsätze. Eine Kombination uralter chinesischer Naturheilkunst mit den neuesten Erkenntnissen der Gegenwart. Bei Verspannungs- und Durchblutungsbeschwerden und verbessert die Lymphzirkulation.

In verschiedenen Farben erhältlich, je Paar 7,90 €. Darüber hinaus bekommen Sie selbstverständlich bei uns auch **Bandagen, Orthesen, Schuheinlagen**, Kompressions- Stütz- und Reiserstrümpfe, Fitnessartikel sowie Sitzlinsen und wärmende Produkte.



Sanitätshaus Achim Kunze GmbH
Luisenstraße 10, 64383 Darmstadt
Telefon 06151-6084620
E-Mail darmstadt@s-ak.de
Internet www.s-ak.de
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8:30 bis 18:00 Uhr durchgehend.

Genuss ohne Reue

GRIESHEIM | „Fleisch ist ein Stück Lebenskraft.“ Da ist die Metzgerei KELLER eine ausgezeichnete Adresse. Hier kommt das Fleisch aus artgerechter Tierhaltung, der Bäuerlichen Erzeugergemeinschaft Schwäbisch Hall, ohne Antibiotika. Es hat einen hohen Gesundheitswert und ist besonders



FOTOS: ISTOCK

ARTGERECHTE TIERHALTUNG, aus der Bäuerlichen Erzeugergemeinschaft Schwäbisch Hall, aufgezogen ohne Antibiotika, garantiert einen hohen Gesundheitswert und außerdem eine besondere Schmackhaftigkeit.

schmackhaft. Die Tiere werden mit Futtermitteln, die zu 80% aus der Region kommen, schonend großgezogen. Das Fleisch wird auf einwandfreie Qualität von einem neutralen Institut überwacht. KELLER No.1 Dry Aged vom Hohenloher Weiderind „es versetzt Fleischliebhaber in Erregung“, so Frau Keller. „Dry Aged“ bedeutet Trockenreifung am Knochen, die dem

Fleisch einen nussigen Geschmack gibt. Beim Braten oder Grillen von Dryaging-Fleisch tritt kaum Feuchtigkeit bzw. Flüssigkeit aus und der geschmackvoll würzige Fettrand erzeugt ein besonders intensives Aroma. Bei der Verarbeitung spielen Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Und passend für das gute Stück Fleisch bekommen Sie Bio Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle, zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel

Vortrag
Entspannt
Prüfungen, Blackout,
Zahnarzt oder
Flugangst
meistern

Sie sind gut vorbereitet,
und wenn es los geht
ist alles weg

8. Mai 2018 – 20 Uhr
in Seeheim

Judith Winkler
Heilpraktikerin
Körperpsychotherapie



Haydnweg 7
64342 Seeheim

06257 84403

www.judithwinkler.de
praxis@judithwinkler.de

**Entspannt Prüfungen, Blackout,
Zahnarzt- oder Flugangst meistern**

SEEHEIM-JUGENHEIM | Erwachsene, Jugendliche und Kinder kann es treffen; die Angst zu versagen. Blackout – gut Gelerntes kann nicht wieder gegeben werden; ausgerechnet in der Situation einer Prüfung, Klausur oder Klassenarbeit. Was kann man machen, wenn Stress über Wissen siegt? Auch der Gang zum Zahnarzt und die anstehende Reise wird möglich mit der Wingwave-Methode. Alte Ängste abgebaut und durch eine Neue Resilienz ersetzt. Die Technik der wachen REM-Phase (EMDR) regt das Gehirn an Altes Neu zu verarbeiten. So kann es gelingen stressige Situationen neu und entspannt zu erleben.



JUDITH WINKLER,
Heilpraktikerin.

Oft braucht es nur wenige Sitzungen um eine deutliche Entspannung oder Besserung zu erfahren. Weitere Informationen bekommen Sie bei einem kostenlosen Vortrag am Donnerstag, den 8. Mai 2018 um 20:00 Uhr bei der Referentin in der Praxis. Um vorherige Anmeldung wird gebeten. Es eilt oder am 8. Mai 2018 keine Zeit? Fragen zum Thema können Sie auch direkt mit Frau Winkler am Telefon besprechen.

Judith Winkler, Heilpraktikerin
Körperpsychotherapeutische
Heilpraxis für Traumaheilung und
Wingwave-Coaching
Haydnweg 7, 64342 Seeheim
Telefon 0 62 57-844 03
praxis@judithwinkler.de
www.lebenerleben.de

Das große Windows 10 Upgrade (1803)

Das nächste große Windows 10 Update steht in den Startlöchern und bietet wieder viele neue Funktionen.

Zum einen wurden die Datenschutz-Einstellungen weiter überarbeitet, um einen noch besseren Überblick zu gewährleisten und noch mehr Einstellmöglichkeiten zu bieten. Das neue Layout soll Kunden laut Microsoft helfen, die richtigen Entscheidungen zu treffen. Es können

springen. Bis jetzt werden aber nur Programme von Microsoft selbst unterstützt. In Zukunft werden aber sicher auch andere Firmen nachziehen und diese Funktion in ihren Programmen berücksichtigen. Weitere Updates sind das neue Fluent Design, die Möglichkeit, in Edge einzelne Tabs stumm zu schalten, der Auto-Start wurde wieder in das Startmenü verlegt usw. usw. Wenn Sie möchten,



INHABER DANIEL RAPP (li) und Mitarbeiter Herr Schäfer empfangen und beraten Sie kompetent im Bickenbacher Ladengeschäft.

jetzt bei der Ersteinrichtung auch direkt Einstellungen zu „Freihand und Eingabe“, sowie „Mein Gerät suchen“ festgelegt werden. Eine weitere positive Aktualisierung betrifft die Update-Routine. Vielen Nutzern war es ein Dorn im Auge, dass der PC bei einem größeren Update sehr lange Zeit nicht mehr nutzbar war. Teilweise dauerte es bis zu einer Stunde, bis das Windows nach einem Update wieder hochgefahren war. Das soll sich jetzt mit dem neuen Windows Build 1803 ändern. Die Update-Zeit, in der der PC nicht mehr genutzt werden kann, soll sich ca. halbiert haben. Außerdem gibt es in der neuen Windows 10 Version jetzt eine Zeitleiste, die es ermöglicht, bis zu 30 Tage zurück zu springen. Wenn zum Beispiel Änderungen an einem Text-Dokument vorgenommen worden sind, hat der Nutzer nun die Möglichkeit, auf einen älteren Stand der Datei zurück zu

das wir Ihnen das Update aufspielen, oder Sie fragen haben, können Sie sich natürlich gerne bei uns im Ladengeschäft melden. Bis zum 20. April laufen auch noch unsere Osterangebote, die Sie auch auf unserer Webseite einsehen können. (Computer73)

Ihr Computer 73 GmbH Team
Philipp-Reis-Str.3, 64404 Bickenbach
www.computer73.de
info@computer73.de

**Jetzt schon
an die nächste
Versetzung
denken!**

**Kompetente
Privat-Nachhilfe**
in Latein und weiteren
Fächern erteilt erfahrene
Privatlehrerin
Telefon 06257-83270

**Kunststoffbeschichtungen
für Balkone, Terrassen und Garagendächer**

Auf so manchem Balkon sieht es durch abgeplatzte Fliesen, eindringende Nässe und undichten Fugen traurig aus. Hier kommt Firma Glanzner ins Spiel, die seit über 40 Jahren Balkone, Terrassen, Garagendächer und Schwimmbäder mit Kunststoff, verstärkt durch Glasfasermatten, beschichtet.

„Die vorhandene Fläche wird ange-schliffen und mit einer Grundierung versehen. Anschließend werden die Glasfasermatten aufgelegt und mit Kunstharz getränkt. Abschließend wird eine Endversiegelung, welche in allen RAL-Farben möglich ist, aufgebracht“, sagt Wolfgang Glanzner. So entsteht eine fugenfreie, pflege-



Einladung zum Relaxen: Der beschichtete Swimming-Pool.



TOP SANIERTER BALKON nach Glanzner-Methode.

leichte Oberfläche, die garantiert wasser-dicht ist. Die Beschichtung ist chemikalienbeständig, frostsicher und hält den Temperaturschwankungen stand. Diese Technik kommt aus dem Bootsbau, auch Industriebehälter werden so beschichtet.

Kunststoffbeschichtungen

Wolfgang Glanzner
Akazienweg 17
64665 Alsbach-Hähnlein
Telefon 06257-2620
Telefax 06257-63776
info@kunststoffbeschichtungen.eu

Kunststoffbeschichtungen

Abdichtung • Sanierung • Neubeschichtung
von Schwimmbecken • Terrassen • Balkonen • Garagen



Wolfgang Glanzner • Akazienweg 17 • 64665 Alsbach-Hähnlein
06257-2620 • Fax 06257-63776 • info@kunststoffbeschichtungen.eu

**Nordic-Walking
für Senioren**

SEEHEIM-JUGENHEIM | Nach dem langen Winter sich mit anderen in frischer Luft bewegen, ist eine neue Möglichkeit vom Nordic-Walking-Treff für Senioren. Ab Dienstag, 10 April, wird er wöchentlich dienstags ab 10 Uhr angeboten. Die Dauer beträgt rund ein-einhalb Stunden. Treffpunkt ist das Christian-Stock-Stadion. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Vorhandene Stöcke sollen mitgebracht werden. Interessierte, die über keine Stöcke verfügen, erhalten diese kostenlos geliehen. Veranstalter sind Manfred Eberts (Telefon 06257-81199) und Rainer Roßmann (Telefon 06257-83471), die Fragen ebenso wie das kommunale Seniorenbüro beantworten. (ps)

**Tag der Gründung
2018 im HUB31**

Messe mit Fachvorträgen zu
Existenzgründungen und
Unternehmensführung

DARMSTADT | Gründen – Wachsen – Sichern: Unternehmerischer Erfolg ist keine Glücksache. Wer sich selbständig machen, einen Betrieb weiterentwickeln oder gar in den nächsten Jahren an einen Nachfolger übergeben will braucht Informationen. Diese Informationen gibt es kostenfrei am Tag der Gründung mit 48 Ausstellern, 21 Fachvorträgen zu den Themen Gründen, Wachsen, Sichern und Unternehmensnachfolge und zwei Erfahrungsworkshops zu den Themen Nachfolge und Marketing. 20.04.2018, von 12:00 Uhr bis 19:00 Uhr im neuen Gründerzentrum HUB31, Hilpertstraße 31, in Darmstadt. Programm und weitere Informationen unter www.tag-der-gruendung.de

Jubiläum | 2 Jahre Stofflager in Griesheim

GRIESHEIM | Seit zwei Jahren gibt es Das Stofflager in Griesheim – das ist ein Grund zum Feiern! Auf über 500 m² Verkaufsfläche finden Nähanfänger wie -profis alles, was das Herz begehrt: eine riesige Auswahl an hochwertigen Stoffen, viele Kurzwaren und Unmengen an Nähzubehör. Da findet man gewiss das passende Material für das nächste Nähprojekt oder die Bastelarbeit mit Stoff. Jede Menge Nähbegeisterte konnten wir bisher glücklich machen und für das positive Feedback, persönlich oder online, möchten wir uns bedan-

Vorhang auf! Hochzeitsreise nach Hawaii!

Bickenbacher Laienspieler wieder aktiv | Kartenverlosung für 21. April

BICKENBACH | Die Bickenbacher Spielgemeinschaft meldet sich mit einer vergnüglichen Theater-Komödie zurück. Nach einer „schöpferischen“ Spielpause, bedingt durch die Renovierung des Bürgerhauses, geht es nun endlich wieder los! So auch bei den Protagonisten des Stückes Sabine (Nora Hübner) und Frank Stamberger (Joachim Klaus), die nach 15 Jahren Ehe endlich ihre Hochzeitsreise nach Hawaii nachholen. Dies scheiterte all die Jahre daran, weil Frank panische Flugangst hat und lieber in den Bergen campen geht. Glücklich ihn endlich überredet zu haben und ein wenig Ruhe von den nervigen Nachbarn zu haben, spielt das Stück am Flughafen im Wartebereich vor dem Einsteigen. Doch plötzlich werden sie von den ungeliebten Nachbarn Jeannette (Manuela Fetzer) und Herr-

mann-Josef Feucht (Oliver Schnaus) überrascht, die die gleiche Reise gebucht haben. Frank ist völlig fertig mit den Nerven, seine Flugangst steigert sich noch mehr, was natürlich zu allerlei komischen und absurden Situationen führt, in deren Folge diverses Flughafenpersonal zur Hilfe gerufen werden muss. Wird er es tatsächlich schaffen, in das Flugzeug zu steigen? Die Spieler freuen sich Ihnen in neuer Atmosphäre das Stück „Abflug Flugsteig 13“ von Andreas Heck in zwei Akten zu präsentieren. Die Bickenbacher Spielgemeinschaft ist froh, mit dem Christlichen Verein Junger Menschen und deren Räumlichkeiten mit kleiner Bühne, einen neuen Veranstaltungsort für das Theater gefunden zu haben, bis es dann im Herbst 2018 wieder im neu eröffneten weiter geht. Die Aufführungen



AUF 500 QUADRATMETER FLÄCHE werden Stoffe und Zubehör in vielen Variationen sowie verschiedene Nähkurse angeboten.

und Geschenken, Grillwürstchen und Getränken. Und für Ihre Kinder gibt es auch Beschäftigung, so dass Sie in Ruhe stöbern können – fachkundige und freundliche Beratung inklusive. Entdecken Sie Neuheiten und Klassiker in großer Vielfalt. Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-18 Uhr, Sa. 10-16 Uhr. Kostenlose Parkplätze stehen vor dem Stofflager zur Verfügung. Einen 1. Eindruck sowie die neuesten Infos finden sich auf der Webseite stofflager-griesheim.de oder auf der Facebook-Seite facebook.com/DasStofflager. Das Stofflager Griesheim Schönweibergasse 98a, 64347 Griesheim, Tel. 06155-8317500.

IHR PC-PARTNER AN DER BERGSTRASSE.
QUALITÄT UND KOMPETENZ SEIT ÜBER 30 JAHREN

WIR SIND IHR ANSPRECHPARTNER BEI DER ALL-IP UMSTELLUNG

Gerne helfen wir Ihnen bei der Einrichtung

- Vertragsänderung
- Umstellung / Einrichtung
- FRITZ! Produkte

06257-5049031

COMPUTER 73
Computer 73 GmbH
Philipp-Reis-Str. 3
64404 Bickenbach
www.computer73.de
info@computer73.de

H-H-Tankservice
Inhaber R. Prinz

40 Jahre zufriedene Kunden -
Tankschutz ist Vertrauenssache.

Wir führen aus:
Tankauskleidung
Neutankanlagen

Sanierungsarbeiten
Wir vermitteln:
Qualitätsheizöl

Nibelungenstraße 106 64653 Lorsch
Telefon 06251-57640 Fax 06251-56945

AM FEUERSCHUTZ
FEUERLÖSCHER
VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST

35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöscher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.

Unsere Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:
AM FEUERSCHUTZ
Kattreistraße 1a, 64295 Darmstadt
Telefon 06151-317218, Fax 06151-3072007
Mobil 0177-6533289

Mit Freude lernen

• kleine Klassen • familiäre Atmosphäre • offenes Ganztagsangebot • Wahl von RS oder G9 • leistungsstarke Schulabschlüsse

www.sabine-ball-schule.de
Christliche Privatschule mit Grundschule | Realschule I
Gymnasium, Hilpertstr. 26, 64295 Darmstadt
Tel. 06151-292020, eMail: kontakt@fcsd.de

JUBILÄUM
Rabatte DAS Spaß für Kinder.
STOFFLAGER
5. Mai 2018
Aktionen 10-18 Uhr Überraschungen
2 JAHRE
06155-8317500
Schönweibergasse 98A, 64347 Griesheim

Zircus Baruk aus Thüringen in Pfungstadt

PFUNGSTADT | Das große Sondergastspiel wird bis zum Sonntag, den 15. April 2018 auf dem Zirkusplatz in der Mühlstraße unter dem Motto „Te-



LUSTIGE CLOWNS bringen mit Sicherheit nicht nur Kinder zum Lachen!



WIRBELNDE JONGLIERAKTE, Tanz auf dem Hochseil, Pferde- und Kameldressuren begeistern das Publikum.



DER SEBASTIANSMARKT DER LANDFRAUEN fand am Sa., 17.03. statt, verbunden mit dem Schlachtfest der Feuerwehr.

Bestandene Dan-Prüfungen im Karate-Dojo Seeheim



REINSCHNUPPERN LOHNT SICH: www.karate-seeheim.de



STRAMME LEISTUNG: Einen ganzen Kleinlaster voller Säcke mit Laub und Abfall hat der Lions Club Seeheim zum Start der Freiluftsaison auf 6 Spielplätzen in Seeh.-Jugenheim zusammengereicht und -gekehrt. (v.l., vord. Reihe:) Ute Biederer, Joachim Krahl, Dierk Molter; (hint. Reihe:) Benno Amberg, Günter Schopper, Wolfgang Sekker, Bernd Schultze, Michael Schlegel.

Immobilien und Steuern

Vermieter können Kredit-Zinsen komplett absetzen

Ein Haus oder eine Wohnung kaufen, die Immobilie vermieten und sich jeden Monat über Mieteinnahmen freuen: Genau so machen es viele Deutsche. Schließlich will man sich fürs Alter absichern. Die meisten nehmen dafür bereitwillig einen Kredit auf, selbst wenn sie jahrzehntelang dafür abbezahlen müssen. Für den Kredit fallen natürlich Zinsen an. Die schlechte Nachricht: Selbst bei niedrigem Zinssatz kommen da viele hundert oder sogar mehrere tausend Euro im Jahr zusammen. Die gute Nachricht lautet: Die Kredit-Zinsen können Vermieter jedes Jahr komplett von der Steuer absetzen. Denn diese Zinsen gelten beim Finanzamt als Werbungskosten, und Werbungskosten lassen sich in der Steuerklärung geltend machen. Wichtig für jeden Vermieter ist Folgendes: Das Finanzamt muss klar erkennen können, wie viel Kredit-Zinsen für die vermietete Immobilie gezahlt werden. Nur dann erkennt das Finanzamt diese Kosten an und zieht sie komplett von den Mieteinnahmen ab. Die beste Möglichkeit dafür ist ein eigenes Konto, das ausschließlich für die Finanzierung der Immobilie genutzt wird. Dadurch kann dem Finanzamt

ten! Die Zirkuskasse öffnet eine halbe Stunde vor Vorstellungsbeginn, der Zeltpalast ist gut beheizt. Sonderkar-



CARSTEN BÜHRST

ganz einfach nachgewiesen werden, wie viel Zinsen für die Finanzierung einer vermieteten Immobilie angefallen sind. Wer jetzt denkt: „Aber das Konto kostet doch auch Geld!“, der sollte wissen: Auch die Kontoführungsgebühren lassen sich von der Steuer absetzen.

Sie haben noch Fragen? Herr Carsten Bührst leitet eine von rund 3.000 VLH-Beratungsstellen in ganz Deutschland und steht Ihnen gerne Montag bis Freitag zwischen 10.00 und 12.00 Uhr und Montag bis Donnerstag zwischen 14.00 und 16.00 Uhr zur telefonischen unter 06151-6065580 bzw. via E-Mail unter carsten.buehrt@vlh.de.

Die Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (VLH): Wir sind Deutschlands größter Lohnsteuerhilfverein und beraten Mitglieder im Rahmen des § 4 Nr. 11 StBerG.

ten sind in Schulen, Kindergärten und Geschäften erhältlich. Infotelefon: 0160-99070590. (Frankensteiner)

Senioren-Wellnessreise nach Bad Staffelstein

SEEHEIM-JUGENHEIM | Bad Staffelstein ist das Ziel einer Wellness-Reise vom 23. (Sonntag) bis 26. Juni (Dienstag) für Senioren. Organisiert wird sie von Andrea Lehrian im Rahmen vom gemeindlichen Seniorenprogramm. Die Obermain-Therme in Franken ist Bayerns wärmste und stärkste Thermoquelle. Der Reisepreis beträgt 389 Euro. Darin enthalten sind neben der Busfahrt und dem Hotelzimmer viele Extras. Ergänzt wird der Badesaufenthalt mit einigen Ausflugs- und Besichtigungstouren. Der Besuch wird das Koster Banz mit seiner bekannten Schänke. Bei einer

stolz, zwei weitere Schwarzgurte in ihren Reihen begrüßen zu können. Seit fast 25 Jahre leitet Karl-Heinz Griebenow, der auf eine sehr erfolgreiche Sportlerkarriere zurückblicken kann, erfolgreich die Karateabteilung des TV Seeheim. Er wird von erfahrenen und ausgebildeten Trainern unterstützt und bietet hierdurch einen abwechslungsreichen Karateunterricht an inklusiver spezieller Selbstverteidigungseinheiten. Seit Januar 2018 öffnet sich das Dojo auch für das Wettkampfkarate und bietet seit dem an zwei zusätzlichen Tagen ein spezielles Training an. Internet: www.karate-seeheim.de

Stadtführung lernen die Teilnehmer Coburg kennen. Ein Stück wird der Jakobsweg zum Staffelberg erwandert. Zum Abschluss steht eine Einkehr in ein typisch regionales Lokal mit Hausbrauerei auf dem Programm. Noch sind Plätze frei. Anmeldungen nimmt das Seniorenbüro, das auch weitere Informationen gibt, unter Telefon 06257-990103 entgegen. (psj)

Anmelden für kommunale Ferienspiele

SEEHEIM-JUGENHEIM | „Wald und Flur entdecken“ lautet das Motto der Ferienspiele, die von der Gemeinde vom 25. Juni (Montag) bis 6. Juli veranstaltet. Die Kinder erkunden auf ihren Entdeckungen die Stadt, das Land und den Fluss. Sie beschäftigen sich mit Ernährung und legen eine Kräuterspirale an. Für Insekten bauen sie eine Unterkunft und tauchen in die lokale Wasserwelt. Teilnehmen können

Steuern? Lass ich machen.

Für Sie vor Ort:
Beratungsstellenleiter Carsten Bührst
Julius-Gernsheimer-Weg 26 · 64297 DA-Eberstadt
Telefon: 06151-6 06 55 80
Email: carsten.buehrt@vlh.de
Vereingte Lohnsteuerhilfe e.V. – wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.
www.vlh.de

BAD- UND RAUMGESTALTUNG WERNER SCHWEITZER

- Seniengerechter
- Badumbau wie z.B.
- Wanne raus, begehbare Dusche rein
- Laminat und Parkett
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Renovierungen

AUCH TEILSANIERUNG
PLANUNG & AUSFÜHRUNG ALLES AUS EINER HAND

Max-Planck-Straße 1
64560 Riedstadt
Telefon 0 61 58 - 74 77 72
Mobil 0178 - 33 902 85
info@werner-schweitzer.de

Terrassen- und Gartengestaltung

Ständig Sonderaktionen

- Betonpflaster
- Natursteinpflaster
- Betonplatten
- Blumenkübel
- Palisadenstellsteine
- Wärmedämmplatten
- Außenanlagen
- Reinigungen und Imprägnierungen

Besuchen Sie uns!

Täglich geöffnet: 7:00-17:30 Uhr
Samstag 8:00-12:00 Uhr · Tel. 06251-2569

Schillerstraße 78
Bensheim-Auerbach

ZILLIG BAUSTOFFE
DIE BAUSTOFF-PROFIS

Staffellauf vor der Haustür

BERGSTRASSE BIS FRANKFURT | Der bundesweite Staffellauf "Frieden geht!" kommt am Freitag, den 25. Mai 2018, hier direkt vor unserer Haustür vorbei. Der Staffellauf gegen Rüstungsexporte und für eine friedliche Welt von Süddeutschland nach Berlin geht durch Bensheim, Zwingenberg, Alsbach sowie Seeheim-Jugenheim, und dann weiter über Darmstadt, Langen und Dreieich nach Frankfurt. Es ist eine Gelegenheit, auch hier in der Region über die Rüstungsexporte transnationaler Konzerne in Kriegsgebiete und über die deutsche Außenpolitik zu diskutieren, die aktuell unter einem extremen Militarierungsdruck steht, ohne dass dies bisher öffentlich hinreichend wahrgenommen wird. (Henrik Paulitz)

dingeldey immobilien

Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?

Kompetenz – Erfahrung – Leidenschaft
Ihr Servicepartner für Darmstadt und Umgebung
Telefon: 06151 - 9928404

Fit für die Freiluftsaison

Lions Club bringt Spielplätze in Schuss

SEEHEIM-JUGENHEIM | Kräftig zugepackt haben am Wochenende die Mitglieder des Lions Clubs Seeheim, um sechs Spielplätze in Seeheim und Jugenheim für den Start der Freiluftsaison fit zu machen. Einen Tag, bevor sich der Winter mit Schnee und Eis zurückmeldete, säuberten sie – wie schon in den vergangenen Jahren – die Spielplätze von Laub und Müll. Der Club arbeitete dabei eng mit dem Betriebsrat der Gemeinde zusammen, der Werkzeuge und einen Kleintransporter bereitgestellt hatte. Lions-

Präsident Thomas Postina betonte, der Arbeitseinsatz sei Teil des Club-Engagements für die Jugendarbeit in Seeheim-Jugenheim. Der Lions Club Seeheim, der derzeit 32 Mitglieder zählt, hilft nicht nur tatkräftig, sondern gelegentlich auch finanziell, wenn irgendwo ein Spielgerät erneuert werden muss. Auch in diesem Jahr stellt er rund 2.000 Euro bereit, die für ein Spielgerät in Oberbeerbach benötigt werden. Allein in den letzten fünf Jahren hat der Lions Club dafür der Gemeinde rund 13.000 Euro zur Verfügung gestellt.

49 € monatlich ohne Vertragslaufzeit

SPORTSTUDIO

Bewegung - die Medizin des 21. Jahrhunderts

Fitnessstraining, Rehatraining, Herz-Kreislauftraining, Sauna und über 20 Kurse pro Woche

AKUFGYM
FIT WITH A SMILE

Hier kommt zusammen, alle zusammen gehört!

Mühlthalstraße 21
64297 Eberstadt
Tel.: 06151 - 594710